PM Book of Common Prayer, Protestant
854 " Episcopal Church in the U.S.A.
MIZI ANAMIAWINUN

055p
1875
SOA

Chipmunk

ANAMIE-MUZINAIGUN

WEJIBWEUISING

WEJIBWEMODJIG

PM
854
055p
1875
SOA

TCHI ABADJITOWAD.

3456

PUBLISHED BY THE
INDIAN COMMISSION
OF THE
PROTESTANT EPISCOPAL CHURCH,
NEW-YORK.

1875.

PM 854

.P8

1875

Pres.
J. A. Dorsey

Pres
J. M. Don

EJISSING,

KIGIJEBA ANAMIAWIN,

ENDASSO-GIJIGUK.

Api au medji-ijiwebizid waiebinungin iu o mudji ijiwebiziwin ga-ijitchiged, dodung dush iu anamie-dibakonigewin enakonigeng gaie iu wenijishing, o-ga-bimadjian iniu otchitchagwun.—*Ezekiel* xviii. 27.

Kawin nind agonwetanzinun ni mudji ijitchigewinun, gaie ni bata-ijitchigewin enassamiian ni nassine wabundan.—*Psalms* li. 3.

Kego ganawabundumawishiken ni mudji ijiwebiziwinun, gaie gassibiamawishin kakinina nin gagibadiziwinun.—*Psalms* li. 9.

Pugidjigewinun au Kije-Manito, mi iu kushkendumideewin; kitimagideewin gaie kesadendumowin, O Kije-Manito, kawin ki ga-jingendumawissi.—*Psalms* li. 17.

Bigobitok kideiwa, ka dush win iniu kid aguiwiniwa, gaie enassamigabawitawik au Debendjiged ki Kije-Manitomiwa; win ima nita-shawendjige gaie kitimagendjige, zibiskadji-gidazo gaie kitchi-shawendjige, gaie anwenindizo ondji iu mudji dodagewin.—*Joel* ii. 13.

Au Debendjiged ki Kije-Manitominan o-dibendanun shawendjigewinun gaie abuei-eningewinun ano win go kinawind gi-mudji-dodawung, ka gaie ki gi-babamitanzimin iu od inwewin au Debendjiged ki Kije-Manitominan tchi gi-pimosseiang ima od inakoni-gewining enassamigabawiiang ga-atumonung.—*Daniel* ix. 9-10.

O Debendjigeiun, mano bashanjeoshin, ima eta kitibakonigewining ; kawin ima ki nishkadiziwining, gonima ki da-ge-banadjji.—*Jeremiah* x. 24. *Psalms* vi. 1.

Anwenindizoiok ; jaigwa ma gijigong duji ogimawiwini besho bi-aia magut.—*St. Matt.* iii. 2.

Nin ga-pasigui gaie nin ga-ijanun au Nos, o o dush nin ga-ina, Nosse, nin gi-mudji-dodawa au gijigong eiad, gaie ima enassamiiun, ka dush keiabi nin de-apitendagozissi, ninguiss, tchi ijiiumbun.—*St. Luke* xv. 18-19.

Kego dibakonaken ki bumitagan, O Debendjigeiun ; ka mawin ima enassamibeiiun awia bemadizid ta-de-guaiukwadizissi.—*Psalms* cxliii. 2.

Kishpin ekitoiungon kawin ni gigishkanzimin mudji ijiwebiziwin, ki waiejindizomin, ka dush ki gigishkanzimin iu debuewin ; kishpin idush dibadjindizoiung ki mudji ijiwebiziwininanin, Kije-Manito sa debue, gaie guaiukijiwebizi, tchi webinamonung ki mudji ijiwebiziwininanin, gaie tchi piniinung kakina ki mudji ijiwebiziwininanin.—1 *John* i. 8-9.

Ketchi-sagiinagog nikanissidog, mojug ki
 gandinigomin Kije-Manito
 GAGANONGEWIN. o muzinaigun, tchi dibado-
 dumung ki mudji ijiwebizi-
 wininanin baiataiinukin; gaie tchi kadosi-
 wung enassamid au Maiamawi-mushkawizid
 Kije-Manito gijigong ki duji kosinan; ima
 agassenimowining, gaie kitimagenindizowin-
 ing, mindjinaweiumowining, gaie biz-
 indagewining tchi wawindamageiung; ge-
 ondji-abueienimigoiumung ki mudji ijiwebizi-
 wininanin, win ima mamawi kijewadizi
 gaie shawendjige. Gaie ki da-ano-ijitchi-
 gemin nassine kitimagenindizowining tchi
 wawindumawung ki bata-ijiwebiziwininanin
 enassamid Kije-Manito; memindage dush o
 o ki da-ijitchigemin, api maiawandjiidi-
 iungon, tchi mamoiawamung au Kije-Manito
 iniu shawendagoziwinun wendinamungon
 ima oninjing, gaie weweni tchi wawijeni-
 mung, gaie dush ketchi-binendagwutunik
 od ikitowin tchi nondamung, gaie dush
 tchi nundotamawung eji-minossemagukin
 iu wiauima gaie otchitchagoma. Mi dush
 iu wendji pagosseniminagog, kinawa minik
 oma endunizieg, tchi widokawieg ima
 pinideewining, gaie ima kitimagitagoziwin-
 ing, tchi ijianamiaiang iwidi ba-onzikag
 gijigong duji shawendagoziwin, o o tchi
 ekitoiumung.

Maiamawi-mushkawiziiun gaie ketchi-
 shawendjigeiun Weosi-
 MIZI ANWENDIZOWIN. migoiiun ; Nin gi wani-
 shinomin gaie nin
 gi-baketamin ki mikunun tibishko man-
 ishtanishug wenishingig. Onzam mojug
 ningi-nopinadamin eji-waiejingemaguk gaie
 eji-nundawendamomaguk tibinawe nin-
 deinanin. Nin gi-wassidawendumitomin
 panukin ki gaganongewinun. Kawin nin
 gi-dodansimin iniu ge-gi-dodamangibunin ;
 gaie dush nin gi-dodamin ge-gi-dodansi-
 wangibunin ; Ka gego dush mino bima-
 diziwin nin gigishkansimin. Kin idush, O De-
 bendjigeiun, shawenimishinam ninawind
 ketimagiziiang medji-bimadiziiang. Bimadji
 dush igiu, O Kije-Manito, aianwendungig
 o mudji ijiwebiziwiniwan ; Neiab pugidin
 ima ki sagiiwewining igiu aianwenindizod-
 jig ; nassab iniu ki wawindamagewinun ga-
 wawindamawadwa bemadizidjig ondji au
 Jesus Christ Debeniminung. Gaie inendan,
 O Maiamawi shawendjigeiun Weosimigoiiun,
 epitenimad Kiguiss, nongom gaie kaginig
 tchi mino-bimadiziiang, gaie tchi bizani-
 bimadiziiang, tchi ondji kitchituawendagwuk
 kid ijinikazowin. Amen.

Maiamawi-mushkawizid Kije-Manito, We-
 osimigod iniu Debenimi-
 ABUEIENINGEWIN nung Jesus Christ, nen-
 dawenimassig tchi nibon-
 id medji-ijiwebizininidjin, awushime dush

nundawenimad tchi webinaminid o mudji-
 ijiwebiziwin tchi bimagizinid idush, o-gi-
 minan gushkiewiziwin, gaie o-gi-gaganzoman
 o mekatewikonaitemun, tchi windamawanid
 od anishinabemun, kakina iniu aianwenin-
 dizonidjin, iu sa webinamawindwa o mudji
 ijiwebiziwiniwan. Win dush od-abueienim-
 an kakina wawinge aianwenindizonidjin,
 gaie weweni daiebueienduminidjin iu ketchi-
 tuawendagwudenig o minwadjimowin. Umbe
 dush nundotumawada tchi mininung guaiuk
 anwenindizowin, gaie tchi bi-nissinamonung
 o Panizinidjin Otchitchagwun, tchi ondji
 minwendung nongom ejitchigeiiang; tchiani-
 guaiukwadiziiang ge-eko-bimadiziiang; api
 dush gi-ishqua-bimadiziiang tchi oditamung
 o kagige modjigiziwin; ondji Jesus Christ
 Debeniminung. *Amen.*

Weosimigoium gijigong eiaium, Ta-kitchi-
 tuawendagwud kid ijin-
 DEBENDJIGED ikazowin. Kid ogimawi-
 OD ANAMIAWIN. win ta-duguishinomagut,
 Eji-nundawendamun da-
 dodam oma aking, tibishko iwidi gijigong.
 Mijishinam nongom gijiguk endasso-gijiguk
 ge-medjiiang. Abueienimishinam ga-mudji-
 dodagoiumin tibishko eji-abueienimungidwa
 igiu ga-mudji-dodawiiungidjig. Kego ajiwi-
 jishikangen ima gaguedibenidiwining; Iko-
 nishinam eta mudji ijiwebiziwining; Kin-
 mawin ki dibendan ogimawiwin, gaie mush-
 kawiziwin, gaie dush iu bishigendagoziwin,
 kaginig gaie kaginig. *Amen.*

O Debendjigeiun, pakinamawishinam nindoninanin.

Enamiadjig. Gaie nindoninanin ta-wa-bundaiwamaguton tchi mamiquanigoion.

Ta-kitchi-bishigendagozi Weosimind, gaie Weguissimind, gaie Panizid Otchitchag.

Enamiadjig. Waieshkut ga-ijiwebuk, gaie nongom ijiwebuk, gaie kaginig ge-ani-ijiwebuk, kagigekumig.

Mekatewikonaie. Mamiquanik au Debendjiged.

Enamiadjig. Debendjiged od ijinikazowin ta-mino-wawindjigadini.

NAGAMOWIN XCV.

Umbe nanagamotawada au Debendjiged : enigokodeeiang modjigizitawada au meshkawizid bemadjinung.

Ijada ima enassamid tchi mamoiaweitung : ima nagamowining mijisha tchi iji-modjigizitawung.

Win ima Debendjiged kitchi Kije-Manitowi : gaie awushime ogimawendagozi dush win kakina maniton.

Ima onindjing enigokwag aki o-takonan : gaie mushkawizimagukin wudjiwun win o-dibendanun.

Iu kitchi kitchigummi win o-dibendan, o-gi-ojton ma : gaie ima onindjing kabe-onzikamagut iu benguakumigag aki.

Umbe jagashkitawada gaie nissipugizoda : tchi otchitchinguanitawung an Debendjiged ga-ojining.

Win ima Debendjiged ki Kije-Manitominan awi: gaie dush kinawind onidjanissun eshumadjin kid awimin, gaie o manishtanishimun ga-ojiadjin.

O jagashkitawik au Debendjiged ima mino-ijiwebiziwini-bishigendagoziwining: segiz-iiook enassamabid kakina kinawa akiwiieg.

Pi-ija ma pi-ija tchi dibakonung o aki: mino-dibakonigewining o-ga-iji-dibakonan o aki gaie iniu anishinaben ima o debuewining.

EKO-NISSING WAWENABUNDJIGUN.

NAGAMOWIN LI.

Shawenimishin, O Kije-Manito, tibishko enendagwuk ki shawendjigewin: ejinuk ki kitchi kitimagendjigewinun gassibiama-wishin ni bataziwinun.

Weweni gassiabawajishin ni mudji ijiwebiziwin: gaie pini-ikonamawishin ni gagibadiziwin.

Mi iu ondji kawin nind agonwetanzinun ni mudji ijitchigewinun, gaie ni bata-ijitchigewin enassamian ni nassine wabundan.

Kin eta, eta go kin, ki gi-mudji-dodon, gaie nin gi-ijitchige o o mudji ijitchigewin ima ki ganawabungewining: tchi ondji guaiukossing api ge-gigitoiun, gaie dush tchi pagukissing api debakonigeiun.

Bina nin gi-ijiininiwiigo ima mudji ijiwebiziwining: gaie ima mudji-aiiiwishing nin gi-onidjanissimik ninga.

Bina ki nundawendan debuewin tchi dagomaguk pinjina : gaie ima kimodiziwin-ing ki ga-duji tchi kikendaman nibuakawin.

Piniishin iu ezop tchi aioiun, mi dush ge-ondji-piniziian : kissibiginishin, mi sa awushime ge-ondji-wabishkiziian dush win eji-wabishkizid gon.

Mano inenimishin tchi nondaman wawijendumowin gaie modjigiziwin : tchi ondji-modjigizimaguk iniu okuniman ga-bigobitoiunin.

Kadon kishkinjigon tchi wabundassiwun ni mudji ijiwebiziwinun ; gaie gassiun kakina ni mudji ijitchigewinun.

Ojitomawishin panuk odeima, O Kije-Manito ; gaie anjitomawishin nintchitchag tchi guaiuk-ijiwebizid pinjina.

Kego sagitchiwebinishiken ima ondji en-assamibeinun : gaie kego ikonamawishiken Panizid Kitchitchag.

Neiab mijishin iu modjigendumowin wendjimaguk ima ki bimadjiiwewining : gaie songiishin ondji kitchitchag wenipush pegidenimud.

Mi dush api ge-kikinoamawugwa igiu medji-ijiwebizidjig ki mikunun : igiu baia-tazidjig tchi anjiindwa tchi anamietokwa.

Webinamawishin ni nishiwewin, O Kije-Manito, kin bemadjiiun ni Kije-Manitom : nindenaniu idush enigok o-ga-nagumotonan ki guaiukwadiziwinun.

O Debendjigeiun, pakakonamawishin nindon : nindon idush ta-wabundaiwemagut eji-wawijenimigoian.

Ka ma ki nundawendassinun iniu sasa-giwitchigewinun, kishpin nundawendum-bun ki da-gi-minin: kawin ki minwendassinun tchagizo-migiwewinun.

Pugidjigewinun au Kije-Manito mi iu kushkendumideewin: kitimagidewin gaie kesadendumowin, O Kije-Manito, kawin ki ga-jingendumawissi.

NAGAMOWIN XLII.

Tibishko au wawashkeshi eji-nundawendung sibiwisheiun: mi sa nintchitchag eji-nundawenimik, O Kije-Manito.

Nintchitchag o gishkabaguenodawan Kije-Maniton, bemadizinidjin Kije-Maniton: anin api ge-pi-nagozian ima enassamid Kije-Manito.

Nin zibinguaiun eta ga-miniqueian gajigukin gaie tebikukin: megua o o ijiwad aninde ki Kije-Manitom.

Api mequendumanin ono ni siguebina nintchitchag pinjina niouing: nin gi-ani-widjiwabunig ma igiu wequinodjig, nin gi-ani-widjiwag igiu ejadjig iwidi Kije-Manito o wigiwaming.

Ima modjigizitagoziwining gaie mamoiawewining: nin gi widokawag igiu genawendungig panuk gijigut.

Wegonen geshkendumishkagoiun O nintchitchag: wegonen gaie migoshkadendumii-goiun ima pindjina niouing.

Apenimon Kije-Manito: gegapi ma nin ga-mamoiawama ondji gi-widokawi-ganawabumid.

Gajigukin Debendjiged o-gi-migiwen o shawendjigewin: tebikukin dush nin ginagumotawa gaie nin gi-anamietawa au Kije-Manito debendung ni bimadiziwin.

Nin gad-ina nin Kije-Manito nind ajibikom wegonen ga-ondji-wanenimiun: wegonen wendji-babamudemioian iuu o gagwadigewewin au shangendjiged.

O o ijiwad endasso gijigutinig: Aninde ki Kije-Manitom.

Anishwin gushkendumun O nintchitchag: anishwin dush migoshkadendumun pindjina niouing.

O apenimon Kije-Manito: abitekummig ma ni ga-mamoiawama ondji widokawid ni Kije-Manitom.

KI WAWIJENIMIGO.

Ki wawijenimigo O Kije-Manito: ki debueienimigo kin awiun Debendjigeiun.

Kakina ekiwidjig kid otchitchingwanitagog: Weosimigoian kaginig bemadiziun.

Kakina gijigong duji anishinabeg ki bibagimagog: gaie kakina meshkawizidjig gijigong eiadjig.

Igiu Chenubug gaie igiu Senaphug: mojug ki bibagimagog,

Paniziiun, Paniziiun, Paniziiun: Debendjigeiun Kije-Manito debenimadwa igiu wequinodjig;

Gijigong gaie aking moshkinemagut: ki kitchi bishigendagoziwin.

Kakina igiu gijigong ketchituawizidjig
kikinoamagunug : ki wawijenimigog.

Igiu meno wikanissindidjig anwadjige-
wininiwug : ki wawijenimigog.

Igiu meno anamiawin ga-ondji-nanindjig :
ki wawijenimigog.

Igiu meno widokodadidjig enamiadjig
miziwekumig aking eiadjig : ki debueienim-
igog ;

Kin Weosimigoïun : maiamawi bishigen-
dagoziun ;

Gaie enamietawind, ketchi-inendagozinid-
jin : gaie baiejigonidjin Keguisseun ;

Gaie Panizinidjin Otchitchagwun : Meno-
deeiwenidjin.

Kin, O Christ, kid ogimakundan : bishi-
gendagoziwin.

Kin sa kaginig kid oguissimik : au Weos-
imind.

Api ga-odapinamazoiun wi-bimadjiadwa
bemadizidjig : kawin ki gi-anawenimassi wi-
ondji-nigiun au ique pani oshkinigit.

Ga-mamanjitoïun iïu wassagendagwuk
nibowin : ki gi-pakakonamawug iu gijigong
duji ogimawiwîn kakina daiebueiendungig.

Ki namadab ima okitchinikang Kije-Man-
ito : ima o bishigendagoziwining au Weosi-
mind.

Nin debueiendamin tchi pi-ijaiun : tchi
pi-dibakoniiang.

Mi sa dush wendji-pagossenimigoïun tchi
widokawadwa ki bumitaganug : ga-gishpin-
anadjig ki siguebinamun iu ketchi-apiten-
dagwuk ki misquim.

Inenim sa tchi taquakonindwa ima eiawad ge-gagiginadjig kinidjanissug : tchi kagigebishigendagoziwad.

O Debendjigeiun, bimadji kid anishinabemug : gaie shawenim debenimadjig.

Dibakon : gaie ombin kaginig.

Endasso-gijig : ki wawijenimigo ;

Gaie nind otchitchingwanitamin kid ijinikazowin : kagigekumig.

O Debendjigeiun, ganawenimishinam : nongom gijiguk tchi mudji-ijitchigessiawang.

O Debendjigeiun shawenimishinam : shawenimishinam.

O Debendjigeiun mano inenimishinam tchi pi-nissinamagoiang iu ki shawendjigewin : kid apenimigo ma.

O Debendjigeiun ki gi-apenimin : kego pugidinishiken tchi banadiziian.

NAGAMOWIN C.

O modjigizitawik au Debendjiged, kakina aking endunukiieg : ima modjigiziwining iji-bumitawik au Debendjiged, pi-ijaiok ima endujiaiad tchi nagmotawung.

Debueiendumok au Debendjiged geget Kije-Manitowid : win sa ga-ojiinung kawin dush win kinawind ki gi-ojiidizosimin, win sa kid onidjanissimigonan, gaie o manish-tanishimun ashumadjin kid awimin.

O pindigeg ima od ishquandeming tchi mamoiawamung, gaie ima o wigiwaming tchi wawijenimung : miguetchiwenimik gaie mino-dajindumawik od ijinikazowin.

Au ma Debendjiged nita-shawendjige, o shawendjigewin kaginig mindjimossinini : gaie o debuewin bimaadudini minik ba-aian-ike-bimaadizing.

Nin debueiendum eiad Kije-Manito Weosimind Maiaamawi-mush-
DEBUEIENDUMOWIN. kawizid, ga-ojitod gijig
gaie aki :

Gaie nin debueiendum Jesus Christ eiad baiejigonidjin Oguissun Debeniminung ; Ga-ininiwiigod Panizinidjin Otchitchagwun, Gi-nigiigod Oshkinigiquen Maryun ; Gikotugiigod iniu Pontius Pilateun, Gaie gi-sasagaquaond ajideiatigong, gi-nibod, gaie gi-pugidenimind ; Gi-ijad Nibowinink, •Nessogwunagudinig idush gi-abitchibad ; Ishpiming gijigong gi-ijad ; namadabi dush ima okitchinikang au Kije-Manito Weosimind Maiaamawi-mushkawizid ; Mi dush iwidi ge-bi-ondjibad tchi bi-dibakonad bemadizinidjin gaie nebonidjin.

Nin debueiendum eiad Panizid Otchitchag ; Gaie eiamaguk guaiuk anamiawin, Gaie tchi Wikanissindiwad Enamiadjig ; Tchi Webinigadeg mudji ijiwebiziwinun ; Gaie tchi Abitchibamaguk wiauiman ; Gaie kagige Bimadiziwin dagomaguk. Amen.

Apegish au Debendjiged widjaiawineg.

Enamiadjig. Gaie o-ga-widjaiawan iniu kitchitchagwun.

Mekatewikonaie. Umbe anamiada.

O Debendjigeiun, wabundaishinam ki shawendjigewin.

Enamiadjig. Gaie mijishinam ki bi-madjjiwewin.

Mekatewikonaie. O Kije-Manito pinitawishinam nindeinanin pinjina.

Enamiadjig. Gaie kego ikonamawishikangen au Panizid Kitchichag.

Bizaniiwewini-anamiawin.

O Kije-Manito, kin wendjissing beka-bimadiziwin menwendumun iu mino-widjikiweindiwin ; kin tchi kikenimigoion wendjidagog ni kagige-bimadiziwininanin, bi-shigendagwut iu tchi anokitagoion ; agosh-kumawishinam ninawind tebassendagoziang we-bumitaguniwiiang minik wa-mudji-dodawiiungidwa igiu jangenimiiungidjig ; iu ninawind, guaiuk apenimoiang ki widokagewin tchi gotansiwang o mushkawiziwiwiwa igiu jangenimiiungidjig, ondji iu o mushkawiziwin Jesus Christ Debeniminung.
Amen.

Widokagewining Anamiawin.

O Debendjigeiun gijigong Wosimigoion, Maiamawi-mushkawiziun gaie kagigekumig Kije-Manitowiiun, kin minawa weweni gadugwishimiiang madjisseg o o gijiguk ; ganawenimishinam keiabi ge-eko-gijiguk ondji ki kitchi mushkawiziwining ; inenimishinam kabe gijig tchi pungishinsiawang ima bata-ijiwebiziwining ; gema ima nani-

zaniziwining; iu dush minik ga-ijitchigeiang kin eji-nundawenimiiang tchi ijitchigeiang, mano tchi binendagwuk ima kid enassamiwining; ondji au Debeniminung Jesus Christ. *Amen.*

*Anamiawin au ondji Naganogimakundunk o o
Kitchi-mokoman-aki.*

O Debendjigeiun gijigong Weosimigoion, Maiamawi-ishpendagoziiun gaie Maiamawimushkawiziiun mizi gego dibakonamun, kin kid ogimawubiwining wenzabemadwa kakina aking endunukidjig; ki kitchi pagossenimigo enigokodeeiang ima ki shawendjigewining tchi ganawabumad gaie tchi shawenimad ki bumitagun au Naganogimakundunk o o Kitchi-mokoman-aki, gaie kakina eiadjig dibakonigewini-mushkawiziwin; iiu dush tchi moshkineshkagowad o shawendjigewin au Panizid Kitchitchag, iiu dush mojug tchi ijitchigewad enendumun gaie tchi bimossewad ima kid ijiwebiziwinning. Mij nibiwa gijigong wendinigadegin migiwewinun; inenim idush mino-bimadiziwining gaie kitchituawiziwining ginwenj tchi bimadiziwad; api dush gi-ishquasseg o o bimadiziwin tchi oditumowad kagige minawanigoziwin gaie modjigiziwin, ondji Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

Anamiawin ondji Mekatewikonaieg gaie Enamiadjig.

Guetamiguendagoziiun gaie kagigekumig Kije-Manitowiiun, kin wendjimaguk kakina

gego wenijishingin gaie guaiukquissingin
migiwewinun, pi-nissinamaw ni Kitchi-me-
katewikonaie minanig gaie Mekatewikonaie-
minanig gaie kakina genawendaindwa
gegikimawadjin ki Panizid Kitchitchag;
gaie weweni tchi minonaweikwa siginamaw
ki widokage-shawendjigewin. Mi o dodaw, O
Debendjigeiun, ondji o kitchi apitendagoz-
iwin Genodumawiiungid gaie Naduma-
wiiungid, Jesus Christ. *Amen.*

Anamiawin ondji kakina anotch eji-bimadizidjig.

O Kije-Manito, kin ga-ojiadwa gaie gana-
wenimadwa kakina bemadizidjig, ima
agassenimowining kid iji-pagossenimigo tchi
minwendumun tchi kikinoamawadwa anotch
enendagozidjig bemadizidjig iniu kid ijiwe-
biziwinun, gaie tchi wabundaadwa iu ki
bimadjiiwewin anotch endassuewanagizid-
jig. Memindage go memwetch nind anam-
iamin ondji iu panuk kid anamiawin mizi-
wekumig; tchi ani-kikinowitod gaie tchi
ojissitod au Wenijishid Kitchitchag, igiu ka-
kina ejituadjig gaie ejiwinidizodjig guaiuk
enamiadjig tchi ijiwinindwa ima debuewin-
ing, gaie tchi bejiguendumink iu debueien-
dumowin ima bizanenindiwining, gaie ima
mino-ijiwebiziwini-bimadiziwining. Ish-
quatch idush ki pugidinamago ima ki kije-
wadiziwining Weosimigo iun, kakina igiu
ningotino eji-wassitawiaiadjig, igiu dush
migoshkadjaiaadjig, ima od inendumowi-
niwang, wiauiwank, gema o duniwiniwank;

tchi minwendumun tchi onaniguendumiad-
wa gaie tchi nangendumiadwa tibishko go
eji-mamaneziwad ; tchi minadwa jajibendu-
mowin ondji ima o kotugiziwiniwang, gaie
dush tchi ani-minoishquassenig o gushken-
dumowiniwang. Mi sa eji-pagossendamang
ondji Jesus Christ. *Amen.*

Mizi Mamoiawewin.

Maiamawi-mushkawiziiun Kije-Manito,
Weosimigoïun kakina shawendjigewinun,
ninawind we-bumitaguniwiiang daieapiten-
dagoissiwang, ima agassenimowining gaie
ima nindeinaning ki mamoiawamigo ondji
iniu kakina ki shawendjigewinun gaie ki sa-
giiwewinini-kijewadiziwinun wedapinamang
gaie kakina bemadizidjig. Ki miguetchi-
wenimigo gi-ojiiang, ganawenimiiang, gaie
kakina iniu shawendagoziwinun oma bi-
madiziwining ; memindage dush awushime,
ki mamoiawamigo ondji ketchi-apitendag-
wuk ki sagiiwewin ima gi-bimadjitoiun o
aki gi-migiweiun au Kiguiss Debenimii-
ungid Jesus Christ ; gi-mijiiang ki shawend-
jigewin, gaie ge-ondji-pagossendumang iu
bishigendagoziwin. Gaie dush ki pagoss-
enimigo, tchi ijissitoiun nind inendumowin-
inanin tchi kitchituawendumang kakina ki
shawendjigewinun tchi miguetchiwendum-
omaguk nindeinanin, tchi wabandaiweiangki
bishigendagoziwin, kawin eta nindoninang,
ima sa gaie eji bimadiziiang ; iu pugidinidi-
zoiang ima ki bumitagowining, tchi pimos-

seiang ima enassamiun pinendagoziwining
gaie guaiuk ijiwebiziwining kakina nin
gijigutominanin ondji Jesus Christ Debeni-
minung, win, gaie kin, gaie Panizid Otchit-
chag, kakina ki gad-aiam kitchituawenda-
goziwin gaie bishigendagoziwin, kagigeku-
mig. *Amen.*

Od Anamiawin au St. Chrysostom.

Maiamawi-mushkawiziiun Kije-Manito,
kin majiang nongom ki shawendjigewini-
widokagewin enenimiiang tchi mawandji-
anamietagoiun; gi-windumageiun dush nij
gema nisswi maiawandjiidiwadjin ima kid
ijinikazowining tchi minadwa eji-nundotu-
mokwa; moshkinaton nongom, O Debend-
jigeiun, o pagossendumowiniwa gaie eji-
anamietokwa ki bumitagunug, ge-ijitadade-
bissenig tchi odissikagowad; tchi pugidendu-
mawiiang oma aking kikendasowin tchi ond-
jikikendumang ki debuewin, gaie iu aki
wa-dugwishinomaguk kagige bimadiziwin.
Amen.

2 COR XIII. 14.

O shawendjigewin au Debeniminung Jesus
Christ, gaie o sagiiwewin au Kije-Manito,
gaie iu o widjaiawingewin au Panizid
Otchitchag, ki ga-widjaiawigomin apine
kagigekumig. *Amen.*

MIZI GEGO ANAMIE-NANANDAMO- WINUN.

O Kije-Manito gijigong Weosimigoⁱiun;
shawenimishinam ninawind geguadige-
mudji-ijiwebiziiang

*O Kije-Manito gijigong Weosimigoⁱiun ; shawen-
imishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebizi-
iang.*

O Kije-Manito Weguissimigoⁱiun Bemad-
jitoiun o aki ; shawenimishinam ninawind
geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

*O Kije-Manito Weguissimigoⁱiun Bemadjitoiun
o aki ; shawenimishinam ninawind geguadige-
mudji-ijiwebiziiang.*

O Kije-Manito Panizid Otchitchag, wend-
jiiun ima au Weosimind gaie Weguissimind;
shawenimishinam ninawind geguadige-mud-
ji-ijiwebiziiang.

*O Kije-Manito Panizid Otchitchag, wendjiiun ima
au Weosimind gaie Weguissimind ; shawenimi-
shinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.*

O Paniziiun, Shawendagoziiun, gaie Be-
shigendago-Nisswadiziiun, Nessiieg-Baiejigo
Kije-Manitowiiun ; shawenimishinam nina-
wind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

*O Paniziiun, Shawendagoziiun, gaie Beshigen-
dago-Nisswadiziiun, Nessiieg-Baiejigo Kije-Mani-
towiiun ; shawenimishinam ninawind geguadige-
mudji-ijiwebiziiang.*

Kego miquendumawishikangen, O Debendjigeiun, ki-mudji-dodagoiunin, gaie ga-mudji-dodokwa nin kitiziminabunig; gaie kego ajidawaishikangen ni mudji ijiwebiziwinin-anin; mano bimadjiishinam, wenijisheiun Debendjigeiun, bimadji kinidjanissug igiu ga-ondji-gishpininadjig ketchi-apitendag-wuk ki misquim, kego nishkenimishikangen apine kaginig.

Bimadjiishinam, wenijisheiun Debendjigeiun.

Kakina maianaduk gaie migoshkadji-egong; gaie bata-ijiwebiziwin; gaie o waiejingewinun gaie o wikodjiwewinun au mudji-manito; gaie ki nishkadiziwin gaie kagige gaguadugitowin,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Kakina gagibinguedeewin; gaie wawijendumowin, maminadendumowin, gaie anamiekazowin; gaie kijawendjigewin, jingendjigewin, gaie mudji inaningewin, kakina gaie shawendjigesiwining,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Kakina bishiguadiziwin; gaie gaguewaiejingewinun wendjimagak oma aking, gaie wiasimank, gaie mudji-manitonk,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Kakina pagidjigewining gaie guetamigu-animukin; mudji-inapinewinun, gaie kakina anotch akoziwin; bukadewin, migadewin, nissidiwin gaie sesika nibowin,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Kakina mudji gimodjitchigewinun, gaie

gimodjimamaquiwinun ; gaie kakina waie-
jigagikwewinun, debueiendasiwinun, gaie
gaguedjagodji-anamiawining ; gaie mushka-
wideewidizowining, gaie bapinenduming kid
ikitowin gaie ki gaganongewinun,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Ondji ki mamakadji Pininigiwin gaie ki
Piniondadiziwin gaie ki Kikinawadji-kish-
kijigazowin ; gaie ki Sigaandagowin, ki
Giiguishimowin, gaie ki Gaguedibenimigo-
win,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Ondji ki Wissagendumowin gaie ki Mis-
quimi-debuezowin ; gaie kid Ajideiatigom
gaie ki Kotugitowin ; gaie ketchi-apitend-
agwuk ki Nibowin gaie Pugidenimigowin ;
gaie bishigendagwuk kid Abitchibawin gaie
kid Ombishkawin ; gaie gi-pi-duguishing Pa-
nizid Otchitchag,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Api geguatugitoiangin ; gaie api ketchit-
wawiziiangon ; api dush wetchitchissegin
nin nibowininanin, gaie dibakonigewini-
gijiguk,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Ninawind medji-ijiwebiziiang ki nanan-
domigo tchi bizindawiiang, O Debendjigeiun
Kije-Manitowiiun, gaie dush tchi mino-
inendumun tchi dibusindumun gaie tchi
dibakonamun panuk kid anamiawin mizi-
wekumig tchi guaiukossemaguk ;

*Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijishe-
iun Debendjigeiun.*

Tchi mino-inendumun tchi shawenimadwa gaie tchi ganawenimadwa kakina dibugindjigewininiwug gaie dibakonige-ogimag, tchi minadwa shawendjigewini-widokagewin tchi ondji-mino-dibakonigewad, gaie tchi mindjimendumowad iu debuewin ;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijishe-iun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi wasseiendumawadwa kakina Kitchi-mekatewikonaieg, gaie Mekatewikonaieg gaie Aianikeshkgedjig, iu guaiuk nibuakawin gaie tchi nissidotumowad kid ikitowin ; iu dush na ima o gagiquewiniwang gaie od ijiwebiziwiniwang tchi wabundaiwewad ejissing kid ikitowin.

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijishe-iun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi shawenimadwa gaie tchi ganawenimadwa kakina kinidjanissug ;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijishe-iun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi minadwa endassuewanagizowad bemadizidjig minwenindewin, mino-widjikiweendiwin, gaie bizanenindiwin ;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijishe-iun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi ijissitawiiang nindeinanin tchi sagiigo iun gaie tchi gossigo iun, gaie weweni tchi mikindumang ki gagiquewinun ;

*Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijishe-
iun Debendjigeiun.*

Iu dush na tchi mino-inendumun tchi minadwa kakina kinidjanissug nawatch nibiwa shawendjigewini-widokagewin weweni tchi mino-bizindumowad kid Ikitowin, gaie tchi odapinamowad ima pinendamowining, gaie tchi bataiinudinig Otchitchagong wenzikagin mino ijiwebiziwin ;

*Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijishe-
iun Debendjigeiun.*

Tchi mino-inendumun tchi ijiwinadwa ima debuewining kakina igiu ga-wanishingig gaie kakina igiu ga-waiejiindjig ;

*Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijishe-
iun Debendjigeiun.*

Tchi mino-inendumun tchi minadwa mushkawiziwin igiu nabawidjig ; gaie tchi onaniguendumiadwa gaie tchi widjiadwa igiu wekewideedjig ; gaie tchi pasiguindinadwa igiu pengishingig ; gegapi dush tchi apugidjinajaamawiiang anamizit mudjimanito ;

*Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijishe-
iun Debendjigeiun.*

Tchi mino-inendumun tchi nadamawadwa, tchi widjiadwa, gaie tchi onaniguendumiadwa, kakina igiu nanizaniziwining, animiziwining, gema kitimagiziwining eiadjig ;

*Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijishe-
iun Debendjigeiun.*

Tchi mino-inendumun tchi ganawenimadwa kakina igiu aking bebamadizidjig gema

nibing, kakina iquewug nenizanizidjig ima nigiawassowining, kakina igiu aiakozidjig, gaie oshki abinodjiiug; gaie tchi wabundaadwa ki kitimagendjigewin kakina kiba quaondjig gaie tekonindjig;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijishe-iun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi ganawenimadwa gaie tchi ondinamawadwa kakina gawizidjig abinodjiiug, gaie shagawidjig, gaie kakina gawashendungig gaie geguadigeindjig;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijishe-iun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi shawenimadwa kakina bemadizidjig;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijishe-iun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi abueienimadwa jangenimiiungidjig, medji-dodawiiungidjig, gaie geginawishki-batamiiungidjig, gaie tchi quekinamawadwa iniu odeiwan;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijishe-iun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi mijiiang gaie tchi ganawendumawiiang wi-abadjitoiiang kakina aking wendjigingin, api dush gitibishkosseg tchi minawaniguendumi-abadjitoiiang;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijishe-iun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi mijiiang guaiuk anwenindizowin; tchi webinamawiiang ka-

kina ni mudji ijiwebiziwininanin, ni buata-miwininanin gaie ni pugwunawiziwininanin ; tchi pi-nissinamawiiang iu widokagewin Panizid Otchitchagong ba-onzikamaguk tchi mino-andj-ijissitoiang ni bimadiziwininanin nassab ekitomaguk kitchituawendagwuk kid ikitowin ;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijishe-iun Debendjigeiun.

Kin Kije-Manito Weguissimik, ki nanandomigo tchi bizindawiiang.

Kin Kije-Manito Weguissimik, ki nanandomigo tchi bizindawiiang.

O Wemanishtanishensimik Kije-Manito, ekonamun oma aking mudji-ijiwebiziwinun;
Mijishinam ki bizaniziwin.

O Wemanishtanishensimik Kije-Manito, ekonamun oma aking mudji-ijiwebiziwinun;
Shawenimishinam.

O Christ, bizindawishinam.

O Christ, bizindawishinam.

Debendjigeiun, shawenimishinam.

Debendjigeiun, shawenimishinam.

Christ, shawenimishinam.

Christ, shawenimishinam.

Debendjigeiun, shawenimishinam.

Debendjigeiun, shawenimishinam.

Weosimigo iun gijigong eiaiun, Ta-kitchituawendagwud kid ijinikazowin. Kid ogimawiwintaduguishinomagut. Eji-nundawendamun dadodam oma aking, tibishko

iwidi gijigong. Mijishinam nongom gijiguk endasso-gijig ge-midjiang. Abueienimishinam ga-mudji-dodagoiunin, tibishko eji-abueienimungidwa igiu ga-mudji-dodawiiungidjig. Kego ijiwijishikangen ima gaguedibenidiwining; Ikonamawishinam eta mudji ijiwebiziwining. Amen.

Mekatewikonaie. O Debendjigeiun, kego dodawishikangen tibishko ejissing ni mudji ijiwebiziwininanin.

Naquetumowin. Gaie kego ijidibaamawishikangen ejinuk ni gagibadiziwininanin.

Umbe anamiada.

O Kije-Manito, shewendjigeiun Weosimigoion, jangendansiwun iniu kitimagideewinun, gaie o pagossendumowiniwa igiu wesitawendungig; mano go ki shawendjigewining ondji widokawishinam eji-anamietagoiun api wedjanimiziiangin gaie maianjisseiangon gaiukiigoiangon; gaie shawendumitawishinam, gaie midaguenumawishinam minik au mudji-manito gema ininiwugwa-mudji-dodawiiungidwa gema wa-waiejiiungidjig; ninawind we-bumitaguniwiiang, ningotano tchi dodagossiawang, apine tchi miguetchiwenimigoion ima panuk kid anamiawining; ondji au Debeniminung Jesus Christ.

O Kije-Manito, paziguin, widokawishinam, gaie bimadjiishinam kid ijinikazowin ondji.

O Kije-Manito nitawugananin nin gi-ondji-

nondamin, gaie iu ni kitiziminabunig nin gi-windumagonanig, iniu mamanda anokiwinun ga-ijitchigeiun megua bimadiziwad, gaie gaiat tchi bua ondadiziwad.

O Debendjigeiun, paziguin, widokawishinam, gaie bimadjiishinam ki kitchi-endagosiwining ondji.

Mano ta-kitchi-bishigendagosi Weosimind, gaie Weguissimind, gaie Panizid Otchitchag.

Enamiadjig. Waieshikut ga-ijiwebuk, gaie nongom ijiwebuk, gaie kaginig ge-ani-ijiwebuk kagigekumig.

Igiu jangenimiiungidjig agoshkumawishinam, O Christ.

Kitimagabundun ni gotugiziwininanin.

Ima shawendjigewining nanagadawabundun ni kitimagiziwininanin.

Shawendjigewining ondji webinamaw o bata-ijiwebiziwininwa kinidjanissug.

Mino inendjigewining gaie shawendjigewining ondji bizindaw nind anamiawininanin.

O Weguissimik au David, shawenimishinam.

Nongom gaie go kaginig bizindawishinam, O Christ.

Ima ki shawendjigewining bizindawishinam, O Christ, ima ki shawendjigewining bizindawishinam, O Christ Debendjigeiun.

Mekatewikonaie. Debendjigeiun, mano wabundaishinam ki shawendjigewin ;

Enamiadjig. Eji-apenimonodagoiun.

Umbe anamiada.

Ima agassenimowining kid iji-pagossenimi-

go, O Weosimigoïun, tchi kitimagabundumun ni nanipiniziwininanin ; gaie dush tchi ondji bishigendagwuk kid ijinikazowin, ikonamawishinam kakina iniu bataziwinun memindage ga-gijitamazoiang ; gaie inenimishinam megua kotugiziiang apitchiwiiang tchi apenimoïang ki shawendjigewin, gaie kaginig tchi bumitagoïun ima piniziwining gaie pinendagoziwining ima bimadiziwining, tchi ondji kitchituawenimigoïun ; ondji au Baiejigod Naiadamawiiungid gaie Genodamawiiungid, Jesus Christ. *Amen.*

Mizi Mamoiawewin.

Maiamawi-mushkawiziiun Kije-Manito, Weosimigoïun kakina shawendjigewinun, ninawind we-bumitaguniwiiang daieapitendagosissiwang, ima agassenimowining gaie ima nindeinaning ki mamoiawamigo ondji iniu kakina ki shawendjigewinun gaie ki sagiiwewinini-kijewadiziwinun wedapinamang gaie kakina bemadizidjig. Ki miguetchiwenimigo gi-ojiiang, ganawenimiiang, gaie kakina iniu shawendagoziwinun oma bimadiziwining ; memindage dush awushime, ki mamoiawamigo ondji ketchi-apitendagwuk ki sagiiwewin ima gi-bimadjitoïun o aki gi-migiweiun au Kiguiss Debenimiiungid Jesus Christ ; gi-mijiiang ki shawendjigewin, gaie ge-ondji-pagossendumang iu bishigendagoziwin. Gaie dush ki pagossenimigo, tchi ijissitoïun nind inendumowininanin tchi kitchituawendumang kakina ki

shawendjigewinun tchi miguetchiwendum-
omaguk nindeinanin, tchi wabandaiwei-
ang ki bishigendagoziwin, kawin eta nindoninang,
ima sa gaie eji-bimadiziiang; iu pugidinidi-
zoiang ima ki bumitagowining, tchi pimos-
seiang ima enassamiun pinendagoziwining
gaie guaiuk ijiwebiziwining kakina nin
gijigutominanin ondji Jesus Christ Debeni-
minung, win, gaie kin, gaie Panizid Otchit-
chag, kakina ki gad-aiaam kitchituawenda-
goziwin gaie bishigendagoziwin, kagigeku-
mig. *Amen.*

Od Anamiawin au St. Chrysostom.

Maiamawi-mushkawiziiun Kije-Manito,
kin majiiang nongom ki shawendjigewini-
widokagewin enenimiiang tchi mawandji-
anamietagoiun; gi-windumageiun dush nij
gema nisswi maiawandjiidiwadjin ima kid
ijinikazowining tchi minadwa eji-nundotu-
mokwa; moshkinaton nongom, O Debend-
jigeiun, o pagossendumowiniwa gaie eji-
anamietokwa ki bumitagunug, ge-ijitad-
adebissenig tchi odissikagowad; tchi pu-
gidendumawiiang oma aking kikendasowin
tchi ondji-kikendumang ki debuewin, gaie
iu aki wa-dugwishinomaguk kagige bima-
diziwin. *Amen.*

2 Cor. XIII. 14.

O shawendjigewin au Debeniminung Jesus
Christ, gaie o sagiiwewin au Kije-Manito,
gaie iu o widjaiawingewin au Panizid
Otchitchag, ki ga-widjaiawigomin apine
kagigekumig. *Amen.*

IU KETCHITUA SHAKAMONDJIGEWIN.

Weosimigoium, gijigong eiaium, Ta-kitchi-
tuawendagwud kid ijini-
DEBENDJIGED OD kazowin. Kid ogimawi-
ANAMIAWIN. win ta-duguishinomagut.
Eji-nundawendamun da-
dodam oma aking tibishko iwidi gijigong.
Mijishinam nongom gijiguk endasso-gijig-
ge-midjiiang. Abueienimishinam ga-mudji-
dodagoiumin, tibishko eji-abueienimungidwa
igiu ga-mudji dodawiumidjig. Kego iji-
wijishikangen ima gaguedibenidiwining.
Ikonishinam eta mudji ijiwebiziwining. Kin
mawin ki dibendan ogimawiumin, gaie mush-
kawiziumin, gaie dush iu bishigendagoziumin,
kaginig gaie kaginig. *Amen.*

Maiamawi-mushkawiziumin Kije-Manitow-
iumin, pegukabundumun kakina odeimanun,
kekendumun kakina pagossendumowiumin,
gaie gego kaiazotagossiumin kimodiziumin-
un; piniton nind inendamowiumininanin ima
ondji o kitchitua widokagewin au Pan-
izid Kitchitchag, tchi ondji-wawinge-sagiigo-
iumin; gaie tchi wawinge-mungabuminagwuk
panuk kid ijinikazowin, ondji Jesus Christ
Debeniminung. *Amen.*

Mekatewikonaie. Kije-Manito gi-gigitod
ono ikitowiumin, o o gi-ikito; Nin nindaw

Debendjigeian ki Kije-Manitom: kawin awia ki gad-aiawassig manitog nin eta go.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-shinam, gaie ojissitumawishinam nindeinan-in tchi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki gad-ojitumadizossi muzinini, gaie gego ijinagwuk iwidi gijigong ishpiming, gaie kawin tabashish, gaie ima nibikank anamakumig, kawin ki ga-jagashkitawassig, gaie ki ga-anamietawassig. Nin Debendjigeian ki Kije-Manitom nindaw kejawendjigeian Kije-Manito, tchi ani-mamijiindwa ge-onidjanissimindjig ondji o mudji ijiwebiziwiniwan weosimindjig, pinish igo nissing gaie niwing tchi aniaianike-bimadiziwad igiu jangenimidjig; gaie shawenimagwa dush win nibiwa dasso midasswak igiu saiagiidjig, gaie genawendungig nin gaganongewinun.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-shinam, gaie ojissitumawishinam nindeinan-in tchi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin wanishquatch ki-ga-wawindassin od ijinikazowin aau Debendjiged ki Kije-Manitom; kawin Debendjiged o-gad-anamenimassin iniu wanishquatch ga-wawinduminidjin od ijinikazowin.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-shinam, gaie ojissitumawishinam nindeinan-in tchi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Mikwendun tchi pini-ganawendumun iiu anamie-gijigut. Ningotwassogijig ki gad-anoki kakina tchi do-

damun wa-enanokiiun ; Najwassogijigukin dush win od anamie-gijigutom au Debendjiged ki Kije-Manitom. Iiu gijiguk kawin gego ki gad-enanokissi ; kin, gaie kiguiss, gaie kidan, ki bumitagewininim, gaie ki bumitagun-equem, kid awakanug, gaie ki maiatawizim pandigok. Ningotwassogijig Debendjiged o-gi-dujikan gi-ojitod gijig gaie aki, kitchigummi gaie kakina ima eianidjin, gi-anwebid najwassogijigutunik ; mi sa ga-ondji-shawendung au Debendjiged najwassogijigut, gaie kitchituawitod.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-shinam, gaie ojissitumawishinam nindeinan-in tchi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Maminadenim kos gaie kiga ; tchi ondji-bataiinuk ki gijigutomun ima kid endunukiwining au Debendjiged ki Kije-Manitom manikin.

Enamiadjig. Debenimiiang shawenimi-shinam, gaie ojissitumawishinam nindeinan-in tchi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki-ga-nishiwessi.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-shinam, gaie ojissitumawishinam nindeinan-in tchi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki ga-bishigwadizissi.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-shinam, gaie ojissitumawishinam nindeinan-in tchi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki ga-kimodissi.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-

-shinam, gaie ojissitumawishinam nindeinan-
in tchi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki ga-gagina-
wishki-batamassi kidjdunukiwemagan.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-
shinam, gaie ojissitumawishinam nindeinan-
in tchi ganawandamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki ga-missawen-
dumawassi ki widjdunukiwemagan o wakai-
gan; kawin ki ga-missawendumawassi ki
widjdunukiwemagan wiwun, gaie o bumita-
guniwininimun, gaie o bumitaguni-equemun,
gaie o pijikimun, gaie o mamangitawagesi-
mun, gaie gego minik debendung.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-
shinam, ojobian dush ono kakina ki ina-
konigewinun ima nindeinanin mi-eji-kitchi
pagossenimigoion.

Bizindamok gaie iu Debeniminung Jesus
Christ ikitot.

Ki ga-sagia au Debendjiged ki Kije-Mani-
tom enigokodeeiun, gaie enigokotchitchago-
iun, gaie enigokwendumun. Mi sa o o naga-
nendagwuk gagiquewin ima dibakonigewin-
ing. Mi dush go minawa iu bejig tibishko
enendagwuk; ki ga-sagia sa au kidjanishi-
nabe iu eji-sagiitizioiun. Mi sa oma ono nij
gagiquewinun agodeg kakina iu dibakoni-
gewin, gaie iniu anwadjigewinun.

Umbe anamiada.

O maiamawi-mushkawiziiun Debendjige-

iun gaie kagige Kije-Manitowiiun, mano in-
 endun, kid iji-pagossenimigo, tchi kikinoa-
 mawiiang, tchi pinitawiiang, gaie tchi dibu-
 gindumawiiang, nindeinanin gaie niawinan-
 in, ejissing dibakonigewinun gaie ima ge-iji-
 anokitaming ki gaganongewinun; iu idush
 ondji ki mamawi mushkawizi-ganawendjige-
 wining oma gaie kaginig tchi bimadjiigowi-
 ziiang ima niawinanin gaie nintchitchagon-
 anig, win ondji Bimadjiinung gaie Debenim-
 inung Jesus Christ. *Amen.*

EJISSING,
WENAGOSHI-ANAMIAWIN,
ENDASSO-GIJIGUK.

Api au medji-ijiwebizid waiebinungin iu o mudji ijiwebiziwin ga-ijitchiged, dodung dush iu enakonigeng gaie iu wenijishing, o-ga-bimadjian iniu otchitchagwun. *Ezekiel* xviii. 27.

Kawin nind agonwetanzinun nin mudji ijitchigewinun; gaie nin bata-ijitchigewin enassamiiian ni nassine wabundan. *Psalms* li. 3.

Kego ganawabundumawishiken ni mudji ijiwebiziwinun; gaie gassibiamawishin kakinan nin gagibadiziwinun. *Psalms* li. 9.

Pugidjigewinun au Kije-Manito mi iu kushkendumideewin: kitimagideewin gaie kesadendumowin, O Kije-Manito, kawin ki ga-jingendumawissi. *Psalms* li. 17.

Bigobitok kideiwa, ka dush win iniu kid aguiwiniwa, gaie enassamigabawitawik au Debendjiged ki Kije-Manitomiwa; win imanita-shawendjige gaie kitimagendjige, zibiskadji-gidazo, gaie kitchi-shawendjige, gaie anwenindizo ondji iu mudji dodagewin. *Joel* ii. 13.

Au Debendjiged ki Kije-Manitominan o-

dibendanun shawendjigewinun gaie abueien-
ingewinun, ano win go kinawind gi-mudji-
dodawung; ka gaie ki gi-babamitanzimin iu
od inwewin au Debendjiged ki Kije-Manito-
minan, tchi gi-bimosseiang ima od inakoni-
gewining enassamigabawiiang ga-atumon-
ung. *Daniel ix. 9, 10.*

O Debendjigeiun, mano bushunjeoshin,
ima eta kitibakonigewining; kawin ima ki
nishkadiziwining, gonima ki da-ge-banadji.
Jer. x. 24; Psalm vi. 1.

Anwenindizoiok; jaigwa ma gijigong duji
ogimawiwin besho bi-aiamagut. *St. Matt.*
iii. 2.

Nin ga-pasigui, gaie nin ga-ijanun au Nos,
o o dush nin ga-ina, Nosse, nin gi-mudji-
dodawa au gijigong eiad, gaie ima enassami-
iun, ka dush keiabi nin de-apitendagozissi
ninguiss tchi ijiiumbun. *St. Luke xv. 18, 19.*

Kego dibakonaken ki bumitagun, O
Debendjigeiun, ka mawin ima enassamibeiu
awia bemadizid ta-de-guaiukwadizissi.
Psalm cxliii. 2.

Kishpin ekitoiungon kawin ni gigishkanzi-
min mudji ijiwebiziwin, ki waiejindizomin, ka
dush ki gigishkanzimin iu debuewin; kishpin
idush dibadjindizoiung ki mudji ijiwebizi-
wininanin, Kije-Manito sa debue gaie guaiuk-
ijiwebizi tchi webinamonung ki mudji ijiwe-
biziwininanin, gaie tchi piniinung kakina ki
mudji ijiwebiziwininanin. *I. John i. 8, 9.*

Ketchi-sagiinagog nikanissidog, mojug ki

gandinigomin Kije-Man-
 GAGANONGEWIN. ito o muzinaigun, tchi
 dibadodumung ki mudji
 ijiwebiziwininanin baiatainukin; gaie tchi
 kadosiwung enassamid au Maiamawi-mush-
 kawizid Kije-Manito gijigong ki duji kosin-
 an; ima agassenimowining, gaie kitimagen-
 indizowining, mindjinaweiumowining,
 gaie bizindagewining, tchi wawindamagei-
 ung; ge-ondji-abueienimigoium ki mudji iji-
 webiziwininanin win ima mamawi kijewadizi
 gaie shawendjige. Gaie ki da-ano-ijitchig-
 emin nassine kitimagenindizowining tchi
 wawindumawung ki bata-ijiwebiziwininanin
 enassamid Kije-Manito; memindage dush o
 o ki da-ijitchigemin, api maiawandjiidliun-
 gon, tchi mamoiawamung au Kije-Manito
 iniu shawendagoziwinun wendinamungon
 ima onindjing, gaie weweni tchi wawijenim-
 ung, gaie dush ketchi-binendagwutunik od
 ikitowin tchi nondamung, gaie dush tchi
 nundotamawung eji-minossemagukin iu
 wiouima gaie otchitchagoma. Mi dush iu
 wendji pagosseniminagog, kinawa minik oma
 endunizieg, tchi widokawieg ima pinidee-
 wining, gaie ima kitimagitagoziwining, tchi
 ijianamiaium iwiidi ba-onzikag gijigong duji
 shawendagoziwin, o o tchi ekitoium.

Maiamawi-mushkawiziiun gaie ketchi-sha-
 MIZI ANWENINDIZO. wendjigeium Weosimigo-
 WIN. ium; Nin gi-wanishinomin
 gaie nin gi baketamin ki

mikunun tibishko manishtanishug wenish-ingig. Onzam mojug nin gi-nopinadamin eji-waiejingemaguk gaie eji-nundawendamo-maguk tibinawe nindeinanin. Nin gi-was-sitawendumitomin panukin ki gaganongewinun. Kawin nin gi-dodansimin iniu ge-gi-dodamangibunin ; gaie dush nin gi-dodamin ge-gi-dodansiwangibunin ; ka gego dush mino bima-diziwin nin gigishkansimin. Kin idush, O Debendjigeiun, shawenimishinam ninawind ketimagiziiang medji-bimadiziiang. Bimadji dush igiu O Kije-Manito aianwendungig o mudji ijiwebiziwiwan. Neiab pugidin ima ki sagiiewewining igiu aianwendindizodjig ; nassab iniu ki wawindumagewinun ga-wawindumawadwa bemadizidjig ondji au Christ Jesus Debeniminung. Gaie inendun, O Maia-mawi-shawendjigeiun Weosimigo-iun, epitenimad kiguiss, nongom gaie kaginig tchi mino-bimadiziiang, gaie tchi bizanibimadiziiang, tchi ondji-kitchituawendagwuk panuk kid ijinikazowin. Amen.

Maia-mawi-mushkawizid Kije-Manito Weosimigod iniu Debenimi-
 ABUEIENINGEWIN. nung Jesus Christ, nendawenimassig tchi nibonid medji-ijiwebizinidjin, awushime dush nundawenimad tchi webinaminid o mudji ijiwebiziwin tchi bimadizinid idush, o-giminan gushkiewiziwin gaie o-gi-gaganzoman o mekatewikonaiemun tchi windumawanid od anishinabemun, kakina iniu aianwenin-

dizonidjin, iu sa webinamawindwa o mudji jiwebiziwiniwan. Win dush od-abueienimani kakina wawinge aianwenindizonidjin, gaie weweni daiebueienduminidjin iu ketchitua-wendagwudinig o minwadjimowin. Umbe dush nundotumawada tchi mininung guaiuk anwenindizowin, gaie tchi pi-nissinamonung o Panizinidjin Otchitchagwun, tchi ondji-minwendung nongom ejitchigeiang, tchi ani-guaiuk-wadiziiang ge-eko-bimadiziiang, api dush gi-ishquabimadiziiang, tchi oditumung o kagige modjigiziwin, ondji Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

Weosimigoion gijigong eiaion, Ta-kitchit-uawendagwud kid ijinik-
 DEBENDJIGED OD azowin. Kid ogimawiwin
 ANAMIAWIN. ta-duguishinomagut. Eji-
 nundawendamun da-do-
 dam oma aking, tibishko iwidi gijigong. Mijishinam nongom gijiguk endasso-gijig-ge-midjiiang. Abueienimishinam ga-mudji-dodagoiunin tibishko eji-abueienimungidwa igiu ga-mudji-dodawiiungidjig. Kego ijiwijishikangen ima gaguedibenidiwining. Ikonishinam eta mudji ijiwebiziwining. Kin mawin ki dibendan ogimawiwin, gaie mush-kawiziwin, gaie dush iu bishigendagoziwin, kaginig gaie kaginig. *Amen.*

O Debendjigeion, pakinamawishinam nindoninanin,

Enamiadjig. Gaie nindoninanin ta-wa-bundaiwemaguton tchi mamiquanigojun.

Ta-kitchi-bishigendagosi Weosimind, gaie Weguissimind, gaie Panizid Otchitchag.

Enamiadjig. Waieshkut ga-ijiwebuk, gaie nongom ijiwebuk, gaie kaginig ge-ani-ijiwebuk kagigekumig.

Mekatewikonaie. Mamiquanik au Debendjiged.

Enamiadjig. Debendjiged od ijinikazo-win ta-mino-wawindjigadini.

EKO-NINGOTWATCHING WAWENA-BUNDJIGUN.

NAGAMOWIN XXXII.

Shawendagozi au ga-webinamawind o mudji ijiwebiziwin: gaie au egwunaamawind ogagibadiziwin.

Shawendagozi au inini, mudji-ijiwebizi enenimigossig iniu Debendjigenidjin: gaie aiassig gagaieniziwin ima otchitchagong.

Ki ga-wawindamon ni mudji ijiwebiziwin: ka dush nin gi-kadosi ni mudji ijtchigewin.

Nin gi-ikit, nin ga-wawindumawa au Debendjiged ni mudji ijiwebiziwin: mi sa gi-webinamawiiun ni mudji ijiwebiziwin.

Mi sa ge-ondji-anamietokwa kakina igiu meno-ijiwebizidjig api ge-mikagojun: api dush ketchi-moshkaungin kawin o-ga-odissi-gossin

Kin sa kidaw nin kazowin, kin sa ki ganawenim tchi animizissiwani: ki ga-giwitashkaw iniu bimadjiiwewini-nagamowinun.

Ki ga-windamon gaie ki ga-kikinaamon iu mikun ge-nagadwaadoiun: ki ga-kikinowinigon nishkinjig.

Ta-kitchi-gotugendumog igiu medji-ijiwebizidjig: au dush epenimod Debendjigenidjin o-ga-kitchi-shawenimigon iniu.

Modjigizitawik Debendjiged, onanigundumok kinawa meno-ijiwebizii-eg: gaie modjigi-sassaquoiok kinawa meno-ijiwebizii-eg ima kideiwang.

NAGAMOWIN CXXX.

✓ Eko-diming ki nanandomin, O Debendjigeiun: Debendjigeiun bizindun nind animitagosiwin.

Mano ima kitawugang: bizindawishin ejipagosseniminan.

Kishpin kin Debendjigeiun kakina wiagindumun kakina mudji ijitchigewinun: O Debendjigeiun awenen ge-nibawid.

Kin ma ki nita-abueiendjige: tchi-ondjigossigoion.

Nind akawabuma Debendjiged, nintchitchag o-bian iniu: nind apenimon od ikitowin.

Nintchitchag awushime o-bian iniu Debendjigenidjin: dush win igiu ekawabundungig tchi wabung.

O Israel apenimok Debendjiged, Debend-

jiged ma od-aian shawendjigewin : gaie batainudini o bimadjiiwewin.

O-ga-webinamawan Israelun : kakina o mudji ijiwebiziwinini.

NAGAMOWIN CXXI.

Nin ga-ombinanun nishkinjigon wadjj-wun inakakeia : wendjibamaguk ni widokagowin.

Ni widokag Debendjiged : au ga-ojitod gijig gaie aki.

Kawin o-ga-pugidinazin kisit tchi mamadjibitchigadeg : kawin ta-nibassi au genawenimik.

Bina kawin ta-asinguassi gema ta-nibassi : au genawenimad Israelun.

Debendjiged ki ganawenimik : Debendjiged awi kid agawateshimowin ima ki kitchinikang.

Kawin ki ga-pukiteogossi gijiki-gisis gajigukin : ka gaie tibiki-gisis tebikukin.

Debendjiged ki ga-midagueiendamag anotch mudji-aiiwish : o-ga-ganaweniman iniu kitchitchagwun.

Debendjiged o-ga-ganawendanun ki sasagaamowin gaie ki papindigewin : nongom gaie apine kaginig.

NAGAMOWIN XCVIII.

O Nagumotawik au Debendjiged iu oshkiganumowin : gi-mamandawitchige ma.

Tibinawe okitchinindjing, gaie ketchitua-wendagwudinig onikang: gi-ondinamazo iu mamaujitwawin.

Au Debendjiged o-gi-wawindan iu o bi-madjiewewin: gaie o guaiukwadiziwin mijisha o-gi-wabundaiwen ima oshkinjigoning igiu enamiassigog.

O-gi-miquendan iu o shawendjigewin gaie iu o debuewin inakakeia o wigiwam au Israel: gaie waiequakumigag aki endunukidjig o-gi-wabundanawa iu Kije-Manitominan o bi-madjiiwewin.

Mijisha modjigizitawik au Debendjiged, minik aking bemadiziieg: nagamog, wawijendumog, gaie mamoiaweiook.

Wawijenimik au Debendjiged ima muzitagotchiguning: widjnagumotamok iu muzitagotchigun mamoiawe-nagumowining.

Gaie dush iniu bibigwunun gaie potadjigunun inwewemaguk: O modjigendumok ima enassamid au Debendjiged ketchi-ogimawid.

Mano kitchigummi ta-ombigweweishkamagut gaie kakina ima eiadjig ta-nondagosiwug: iu aki gaie dush igiu ima ebitungig.

Mano kitchi sabin ta-papassinindjiidizomaguton, gaie wadjiwun mamawi ta-modjigizimaguton ima enassamid au Debendjiged: wi-pi-ija ma tchi tibakonung aki.

Ima guaiukwadiziwining o-ga-dibakonnan iu aki: gaie o-ga-tibakonnan iu anishinaben ima guaiuk-ijitchigewining.

Ta-kitchi bishigendagosi Weosimind, gaie Weguissimind, gaie Panizid Otchitchag.

Waieshkut ga-ijiwebuk, gaie nongom ijiwebuk, gaie kaginig ge-ani-ijiwebuk kagigekumig.

NAGAMOWIN LXVII.

Kije-Manito kitimagenishinam, gaie shawenimishinam : gaie wabundaishinam o wasseingwewin, gaie dush kitimagenimishinam.

Tchi ondji kikenduming kid ijituawin oma aking : gaie ki bimadjiiwewin kakina anotch ejiwinzodjig anishinabeg tchi kikendumowad.

Mano igiu bemadizidjig ki ga-wawijenimigog, O Kije-Manito : geget mano kakina bemadizidjig ki ga-wawijenimigog.

Mano kakina anotch ejiwinzodjig bemadizidjig ta-modjigiziwug gaie ta-minawanigundumog : ima guaiuk dibakonigewining ki ga-iji-dibakonag igiu bemadizidjig, gaie ki ga-dibugimag igiu aking endunukidjig.

Mano igiu bemadizidjig ki ga-wawijenimigog, O Kije-Manito : geget mano kakina bemadizidjig ki ga-wawijenimigog.

Mi dush api iu aki ge-kitchi-miquigitchigemaguk : gaie Kije-Manito kinawind ki Kije-Manitominan ki ga-shawenimigonan.

Kije-Manito ki ga-shawenimigonan : gaie kakina wawaiequakumigag aki bemadizinidjin o-ga-gossigon.

Nin debueiendum eiad Kije-Manito Weos-
imind Maiamawi-mush-
DEBUEIENDUMOWIN. kawizid, ga-ojitod gijig
gaie aki:

Gaie nin debueiendum Jesus Christ eiad
baiejigonidjin Oguissun Debeniminung; Ga-
ininiwiigod Panizinidjin Otchitchagwun, Gi-
nigiigod Oshkinigiquen Maryun; Gi-kotugii-
god iniu Pontius Pilateun, Gaie gi-sasaga-
quaond ajideiatigong, gi-nibod, gaie gi-pu-
gidenimind; Gi-ijad Nibowinink, Nessog-
wunagudinig idush gi-abitchibad; Ishpim-
ing gijigong gi-ijad; Namadabi dush ima
okitchinikang au Kije-Manito Weosimind
Maiamawi-mushkawizid; Mi dush iwidi ge-
bi-ondjibad tchi bi-dibakonad bemadizinid-
jin gaie nebonidjin.

Nin debueiendum eiad Panizid Otchitchag;
Gaie eiamaguk guaiuk anamiawin, Gaie tchi
Wikanissindiwad Enamiadjig; Tchi Webi-
nigadeg mudji ijiwebiziwinun; Gaie tchi
Abitchibamaguk wiauiman; Gaie kakige
Bimadiziwin dagomaguk. Amen.

Apegish au Debendjiged widjaiawineg.

Enamiadjig. Gaie o-ga-widjaiawan iniu
kitchitchagwun.

Mekatewikonaie. Umbe anamiada.

O Debendjigeiun, wabundaishinam ki
shawendjigewin.

Enamiadjig. Gaie mijishinam ki bimad-
jiuwewin.

Mekatewikonaie. O Kije-Manito, pinitawishinam nindeinanin pinjina.

Enamiadjig. Gaie kego ikonamawishikangen au Panizid Kitchitchag.

Bizaniiwewini-anamiawin.

O Kije-Manito, pa-onzikag kakina panukin nundawendumowinun, kakina wenijishingin gaganzongewinun, gaie kakina mino-anokiwinun; mij ki bumitagunug iuu bizandendumowin oma aking ge-onzikasinogibun; iniu nindeinanin tchi ijissitawiiang tchi babamitamung iniu ki gaganongewinun, kin ondji ashwinodumawiiang ge-ondji-gossasiwungidwa jangenimiiungidjig, weweni bizan tchi wanakiiang, ondji au od apitendagoziwin au Jesus Christ ga-bimadjiinung. *Amen.*

Anamiawin ondji tchi miwinigadeg Nanizaniziwinnun guetamiguendagwukin.

O Debendjigeiun gijigong Weosimigoion ki mamawi mushkawiziwining wendji-bimadiziiang nongom gi-gijiguk, ondji ki kitchi shawendjigewining midagwenamawishinam kakina gotanendagosiwinun gaie nanizaniziwinnun ge-aiamguk nongom tibikuk ondji o sagiewewin au baiejigut kiguiss Bëmadjiinung Jesus Christ. *Amen.*

Anamiawin au ondji Naganogimakundunk o o Kitchi-mokoman-aki.

O Debendjigeiun gijigong Weosimigoion,

Maiamawi-ishpendagoziiun gaie Maiamawimushkawiziiun mizi gego dibakonamun, kin kid ogimawubiwining wenzabemadwa kakina aking endunukidjig; ki kitchi pagossenimigo enigokodeeiang ima ki shawendjigewining tchi ganawabumad gaie tchi shawenimad ki bumitagun au Naganogimakundunk o o Kitchi-mokoman-aki, gaie kakina eiadjig dibakonigewini-mushkawiziwin; iiu dush tchi moshkineshkagowad o shawendjigewin au Panizid Kitchitchag, iiu dush mojug tchi ijitchigewad enendumun gaie tchi bimossewad ima kid ijiwebiziwining. Mij nibiwa gijigong wendinigadegin mi-giwewinun: inenim idush mino-bimadiziwining gaie kitchituawiziwining ginwenj tchi bimadiziwad; api dush gi-ishquasseg o o bimadiziwin tchi oditumowad kagige minawanigoziwin gaie modjigiziwin, ondji Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

Anamiawin ondji Mekatewikonaieg gaie Enamiadjig.

Guetamiguendagoziiun gaie kagigekumig Kije-Manitowiiun, kin wendjimagak kakina gego wenijishingin gaie guaiukquissingin mi-giwewinun, pi-nissinamaw ni Kitchi-mekatewikonaieminanig gaie Mekatewikonaie-minanig gaie kakina genawendaindwa gegikimawadjin ki Panizid Kitchitchag; gaie weweni tchi minonaweikwa siginamaw ki widokage-shawendjigewin. Mi o dodaw, O

Debendjigeiun, ondji o kitchi apitendagoziwin Genodumawiiungid gaie Nadumawiiungid, Jesus Christ. *Amen.*

Anamiawin ondji kakina anotch eji-bimadizidjig.

O Kije-Manito, kin ga-ojiadwa gaie ganawenimadwa kakina bemadizidjig, ima agassenimowining kid iji-pagossenimigo tchi minwendumun tchi kikinoamawadwa anotch enendagozidjig bemadizidjig iniu kid ijiwebiziwinun, gaie tchi wabundaadwa iu ki bimadjiwewin anotch endassuewanagizidjig. Memindage go memwetch nind anamiamin ondji iu panuk kid anamiawin miziwekumig; tchi ani-kikinowitod gaie tchi ojissitod au Wenijishid kitchitchag, igiu kakina ejitua-djig gaie ejiwinidizodjig guaiuk enamiadjig tchi ijiwinindwa ima debuewining, gaie tchi bejiguendumink iu debueiendumowin, ima bizanenindiwining, gaie ima mino-ijiwebiziwini-bimadiziwining. Ishquatchidush ki pugidinamago ima ki kijewadiziwining Weosimigo iun, kakina igiu ningotino eji-wassitawiaiaadjig, igiu dush migoshkadjaiaadjig, ima od inendumowiniwang, wiauiwank, gema o duniwiniwank; tchi minwendumun tchi onaniguendumiadwa gaie tchi nangedumiadwa tibishko go eji-mamaneziwad; tchi minadwa jajibendumowin ondji ima o kotugiziwiniwang, gaie dush tchi ani-minoishquassenig o gushkendumowiniwang. Mi sa eji-pagossendamang ondji Jesus Christ. *Amen.*

Mizi Mamoiawewin.

Maalamawi-mushkawiziiun Kije-Manito, Weosimigoiiun kakina shawendjigewinun, ninawind we-bumitaguniwiiang daieapitendagosissiwang, ima agassenimowining gaie ima nindeinaning ki mamoiawamigo ondji iniu kakina ki shawendjigewinun gaie ki sagiiwewinini-kijewadiziwinun wedapinamang gaie kakina bemadizidjig. Ki miguetchiwenimigo gi-ojiiang, ganawenimiiang, gaie kakina iniu shawendagoziwinun oma bimadiziwining; memindage dush awushime, ki mamoiawamigo ondji ketchi-apitendagwuk ki sagiiwewin ima gi-bimadjitoiun o aki gi-migiweiun au Kiguiss Debenimiiungid Jesus Christ; gi-mijiiang ki shawendjigewin, gaie ge-ondji-pagossendumang iu bishigendagoziwin. Gaie dush ki pagossenimigo, tchi ijissitoiun nind inendumowininanin tchi kitchituawendumang kakina ki shawendjigewinun tchi miguetchiwendumomaguk nindeinaning, tchi wabandaiweiangki bishigendagoziwin, kawin eta nindoninang, ima sa gaie eji-bimadiziiang; iu pugidinidizoiang ima ki bumitagowining, tchi pimosseiang ima enassamiiun pinendagoziwining gaie guaiuk ijiwebiziwining kakina nin gijigutominaning ondji Jesus Christ Debeniminung, win, gaie kin, gaie Panizid Otchitchag, kakina ki gad-aiaam kitchituawendagoziwin gaie bishigendagoziwin, kagigekumig. *Amen.*

Od Anamiawin au St. Chrysostom.

Maiamawi-mushkawiziiun Kije-Manito,
 kin majliang nongom ki shawendjigewini-
 widokagewin enenimiiang tchi mawandji-
 anamietagoiun; gi-windumageiun dush nij
 gema nisswi maiawandjiidiwadjin ima kid
 ijinikazowining tchi minadwa eji-nundotu-
 mokwa; moshkinaton nongom, O Debend-
 jigeiun, o pagossendumowiniwa gaie eji-
 anamietokwa ki bumitagunug, ge-ijitadade-
 bisсенig tchi odissikagowad; tchi pugidendu-
 mawiiang oma aking kikendasowin tchi ond-
 ji-kikendumang ki debuewin, gaie iu aki
 wa-dugwishinomaguk kagige bimadiziwin.
Amen.

2 COR. XIII. 14.

O shawendjigewin au Debeniminung Jesus
 Christ, gaie o sagiiwewin au Kije-Manito,
 gaie iu o widjaiawingewin au Panizid
 Otchitchag, ki ga-widjaiawigomin apine
 kagigekumig. *Amen.*

NANANDOMOWINI-ANAMIAWINUN.

Anamiawin ondji kimiwinun.

O Kije-Manito gijigong Weosimigoion kin ga-wawindamawadwa ondji odoning kiguiss Jesus Christ kakina igiu nendawendungig kid ogimawiwin, gaie mino-ijiwebiziwin debendagwuk ima, tchi minadwa anotch gego ge-midjiwapun; bi-ijinajaamawishinam, kid iji-pagossenimigo, nongom wawanimaneziang, tchi kimiwing gaie tchi bebamibiseg, tchi odapinamang ge-ondji-miquiging wendjiging oma aking tchi ondji mino-aiaiang, gaie tchi ondji-maminadenimigoion; ondji Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

Anamiawin ondji Mino-gijigut.

O Maiaamawi-mushkawiziun Weossimigoion, ima agassenimowining kid ondji-pagossenimigo ima ki kitchi kijewadiziwining tchi ondji ametoiun o o ga-gotamigobissag, iniu, ni mudji ijiwebiziwininanin, gaguadigeiang. Kid anamietago tchi binajaamawiang tchi abakawendagwuk, geni-ondji-minoging wendjigemaguk aking, ninawind tchi abadjitoiang gaie tchi bissa-guiigoiang. Gaie mijishinam shawendjigewin, ge-ondji-kikendamang ki gaguadigewewinun tchi ondji-minwissidoiang ni bimadiziwininanin, in idush ondji ki shawendjigewin tchi mamoiawamigoion, ondji Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

Anamiawin ondji Meneagin gaie Bekadewinagukin.

O Kije-Manito, Weosimigoïun kin we-migiwewiniun iu kimiwin iu dush aki wendji nitawigitchigemaguk; wabundumaw kid iji-pagossenimigo o wawanendumi-kotugizi-winiwa kinidjanissug; bissaguiton wendjiging akikang ondji iu ki kitchitua shawendjigewin; gaie inendun iu eji-mamaneiamaguk ondji guaiukossing wendji gaguadagendamang ni bata-ijiwebiziwininanin, mano dush quekinamawishinam ondji ki mino kije-wadiziwining ge-ani-ondji-wanaduk; ondji au sagiiwewin Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

*Anamiawin mequa kitchi Akoziwinaguk gaie
Eshquashiningin.*

O Maiamawi-mushkawiziun Kije-Manito, Debendumun bimadiziwin gaie nibowin, akoziwin gaie mino-bimadiziwin, bizindawishinam agassenimowining ondji nanandomigoïun, iu dush gi-inenimiïang ondji ni mudji ijiwebiziwininanin tchi odissigoïang kitchi akoziwinun gaie nibowin, mequa go gaguadageiang, O Debendjigeiun, miquendun tchi shawenimiïang. Shawenimishinam ninawind ketimagiziang medji-ijiwebiziang, gaie ikonamawishinam iu geguadigiïgoïang kitchi akoziwinun. Mano nin ga-nanamai-gomin ki shawendjige-gaguadageiwewin, ge-ondji-wabundamang nind inendumowininanin eji-wakewung gaie eji-bagwunawuk ni bimadiziwininanin; ge-ondji-ijissitoïang

nindeinanin iu gijigong duji nibuakawin ge-
ondji-dush-ijiwinigoiang kagige bimaradizi-
wining ; ondji Jesus Christ Debeniminung.
Amen.

Anamiawin ondji Aiakozid.

O Weosindamun shawendjigewinun de-
bendumun kakina mino-aiawinun, nejike-
apenimoiang wewanendamangin ; gijigong
ondji ganawabamishinam, kid iji pagosse-
nimigo, wabum, bi-nazikaw, gaie ikonamaw
od akoziwin ki bumitagun au wendji-anami-
etagoiun. Kitimagabum ; onaniguendumi
ondji ki kijewadiziwin ; ikonamaw o gague-
dibeningewinun au jangendjiged ; mij jaji-
bendamowin megua gaguadagendung ; mano
ta-mino-otchitchisse tchi ani-nodjimod, gaie
mushkawendumi tchi ani-iji-bimaradizid
minik keiabi ge-bimaradizid ima tchi naniza-
nenimik, gaie tchi bishigenimik. Gema gaie
mij ki shawendjigewinun tchi iji-odapinung
o o nongom gaguadigeut o o dush gi-ish-
quasse-gaguadige-bimaradiziwin tchi widj-
dunukimik kagige bimaradiziwining, ondji
Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

Anamiawin ondji aiakozid Abinodji.

Maiamawi-mushkawiziun Kije-Manito,
gaie shawendjigeiun Weosimigoian, kin eta
Debendumun bimaradiziwin gaie nibowin,
iwidi ishpiming ondji kitimagabum wau
aiakosid abinodji nongom wendji-anamieta-
goiun. Ikonamaw, O Debendjigeiun, api

ged-inenimud, iu wendji-gaguadagenid, gaie o-ga-odissigon ki bimađjiwewin ; kishpin ki mino-inenimawudibunen ginwenj tchi anibimađizid oma aking, kin tchi-ani-onđjibimađizid, tchi inabudjiud, tchi wabundaiwed ki bishigendagoziwin, iu tchi mino bumitok, tchi kikinawabamigut wiđjibimađizin onđji o mino bimađiziwin. Gema otapin iwidi gijigong dunukiwining, enduji minawani-goziwad kagige anwebiwining gaie minawani-goziwining iniu otchitchagowan nebodjig ima Debendjiged Jesus. Inendun o o, Debendjigeiun, onđji o sagiiwewin kiguiss Bemadjiang Jesus Christ. *Amen.*

Anamiawin onđji awia Geguadagendungin.

O Shawendjigeiun Kije-Manitowiun, gaie gijigong Weosimigoian, ki ga-kikinoamawiang ima banendagwuk kid ikitowin kawin onđjita gaguadigiassiwudwa gaie wassitaw-endumiassiwudwa bemađizidjig ; kitimaga-bundumaw, kid iji-pagossenimigo, o kiti-magendumowinun ki bumitagun, win onđji wendji-anamietagoian. Ima ki nibuakawining ki gi-minwabundan tchi odissigut gaguadagiziwin gaie gaguadagendumowin tchi odissigut. Miquenim O Debendjigeiun ima ki shawendjigewining. Mano o-ga-minokagon eji-nanamaud ; ijissitaw otchitchagwun tchi jajibenduminit gaguadagitod, tchi bizanendaminit ki mino inendamowining ; onaniguendumi onđji iu ki kijewadiziwin ;

wewení ganawabum, gaie mij bizaniiwewin ;
ondji Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

MAMOIaweWINUN.

Mamoiawewin ondji Kimiwun.

O Kije-Manito, gijigong Weosimigoíun, kin ondji ima bishigendagozi-shawendjigewining ga ondji gaiat gaie nomaia nishibideg kimwun oma ogidakumig, ge-ondji-minoging mani wunk ge-abadjitod bemadizit ; ki kitchi mamoiawamigo gi-mino-inendamun, megua kitchi wawaniziang, gi-bi-nindaiiang gegapi gi-minawanigobissag oma ki dibendasowining, tchi tipishkagemaguk megua gi-batemaguk, gi-kitchi-minawanigoigoiang ninawind daieapitendagozissiwang ki bumitagunug, gaie ima tchi ondji bishigendagwuk panuk kid ijinikazowin ; ima ondji ki shawendjigewinun au Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

Mamoiawewin ondji Abakawineng.

O Kije-Manito, kin magiweiun bimadiziwín gaie mino-aiawin, gaie wanakiwin, nin kitchituawendamin kid ijinikazowin iu gi-mino-inendumun gi-ikonamawud ima wíowíng akoziwin waau ki bumitagun, nongom dush enendung tchi mamoiawamik ima enassamiwad kakina kinidjanissug. Ki kije-wadis O Debendjigeiun gaie ki moshkinesh-kagon shawenimudwa bemadizidjig. *Mano*

weweni o-ga-ijideeshkagon iu ki shawend-
jigewini-mino-inendjigewin, gaie mano o-ga-
pugidinan minik ge-bimadizid tchi tabassen-
indizod tchi pinizid gaie tchi guaiukibimos-
sed ima enassamiiun; ondji Jesus Christ
Debeniminung. *Amen.*

NITUMI WAWENABUNDJIGUN.

NAGAMOWIN XIX.

Wawindumagemagut sa gijig iu eji-bishi-gendagozid Kije-Manito: gaie meshaki-gijig wabundaiwemagut eji-wawingezid gego wejitodjin.

Gijiguton ganonidemaguton ganonidiwinun: gaie tibikuton wabundaidemaguton iu kikendjigewin.

Kawin dugomagussinon gego gigitowin gema gego inwewin: ka sa nondagosimagussinon.

O dibadjimowiniwan gi-ijamaguton ima enigokquakumigag aki: gaie od ikitowiniwan gi-ijamaguton ima waiequakumigagaki.

Mi ima gi-atod wigiwam tchi aiad gijikigisis au saiagaung tibishko naangishing ima ondji od abinasowining: gaie modjizi tibishko meshkawizid inini tchi gaguedjikujiwed iu gaguedjikunidiwin.

Waiequaiag sa gijig ondji-sagaam, gaie giwitashka nananj ijikiwemaguk ima waiequaiag: kakina iniu aiiin kijidewan epitchi kijateg.

Kawin manadassinini o dibakonigewin au Debendjiged, mi sa wendji-anjiind otchitchagoma: o dibadjimowin au Debendjiged kitchi-guaiukossinini, mi sa wendji-nibua-kaindwa igiu gegibadizidjig.

Od inakonigewin au Debendjiged guaiukwudiniwun, mi sa wendji-modjigizimaguk odeima: o ganazongewin au Debendjiged

kitchi-pinudini, mi sa wendji-wabimaguk oshkinjigomanun.

Pinudini o gossigowin au Debendjiged, kaginig dush ta-dugomagut: Debendjiged o dibakonigewinun mamawi debuemagutiniwun gaie guaiukwudiniwun.

Awushime nundawendagwuton sa dush win ozawa-jonia, ee nibiwa wenijishid ozawa-jonia: awushime wishkobuniniwun dush win amo-sissibaqwud, gaie amo-wigumigon.

Ki bumitagun o kikinoamagon iniu: kitchi-shawendagoziwug igiu genawendungig.

Awenen ge-de-kikendung iniu o mudji ijitchigewinun: piniishin dush iniu gamodukin mudji-ijiwebiziwinun.

Ganawenim ki bumitagun iniu minadenimowini-mudji-ijiwebiziwinun, tchi ondji-bumitansiwan iniu: mi dush ge-ondjiminojiwebiziian, ijitchigesiwan iu ketchigaguanissugendagwuk mudji-ijiwebiziwin.

Mano ni gigitowinun wendjimaguk ima nindoning, gaie nagadawendumowin wendjimaguk ima nindeing: kaginig weweni tchi odapinigadeg ima kid enassamiwiniing.

Kin O Debendjigeiun: ni mushkawiziwin aiawiun gaie bemadjiun.

NAGAMOWIN XXIV.

Debendjiged o dibendan aki, gaie kakina iniu aiiin etegin ima: iu aki gaie kakina endunukidjig ima.

O-gi-aiinjissiton sa ima kitchigumming :
gaie o-gi-mindjimositon ima diming.

Awenen ged-amudjiwed ima o wadjiming
au Debendjiged : awenen ge-nibawid ima o
kitchitua wigumigong.

Au sa panudinig onindjin, gaie guaiuk-
ejiwebudinig ode : au nendawendassig gagi-
badiziwin, gaie wika ga-waiejingewawinda-
magesig.

O-ga-shawenimigon iniu Debendjigenid-
jin : gaie o-ga-minigon guaiukwadiziwin
iniu Kije-Maniton bemadjiigodjin.

Mi sa ge-ijiwebiziwapun igiu nendoneo-
godjin : nendawabundungig kishkinjigon,
O Jacob.

Ombiqueniok, kinawa ketchi-ishquande-
miwiieg : gaie tchi ombinigoieg kinawa
kagige ishquandemidog, au dush wegima-
kundunk bishigendagoziwin ta-pindige.

Awenen au Wegimakundunk bishigenda-
goziwin ? mi au Debendjiged swangizid gaie
meshkawizid aau Debendjiged maiamawi-
mushkawizid migadiwining.

Ombiqueniok, kinawa ketchi-ishquande-
miwiieg : gaie tchi ombinigoieg kinawa
kagige ishquandemidog, au dush wegima-
kundunk bishigendagoziwin ta-pindige.

Awenen au Wegimakundunk bishigenda-
goziwin ? Debendjiged au debenimad iniu
wequinonidjin, mi sa au wegimakundunk
bishigendagoziwin.

NAGAMOWIN CIII.

Wawijenim Debendjiged O nintchitchag :

kakina dush pindjina gegishkaman o-ga-wawijadodamagon panudinig od ijinikazowin.

Wawijenim Debendjiged O nintchitchag: kego dush wanendumowaken o minododagewinun.

Au waiebinamok kakina ki mudji ijitchigewinun: gaie nwadjimoik kakina kid akoziwinun.

Au bemadjitod ki bimadiziwin tchi banadizissiwani: gaie passiquandaik iu shawendjigewin gaie sagiwe-kijewadiziwin.

Au daiebessiniik iniu wenijishingin: mi sa wendji-nagitchigadeg kid oshkinigiwin tibishko migizing.

Debendjiged o mikindan guaiukwadiziwin: gaie o mino-dibakonan kakina iniu medji-dodawimindjin.

O-gi-wabundaan Mosesun iniu o mikunun: gaie o-gi-wabundaan Israel onidjanissun iniu od ijitchigewinun.

Debendjiged sa shawendjige gaie kitimagendjige: zibiskadji-gidazo gaie kitchi-nitashawendjige.

Kawin kaginig ta-nanibikingsi: kawin gaie kaginig o-ga-mindjiminazin o nishkadiziwin.

Kawin ki gi-dodagossinan tibishko enendagwuk ki mudji ijiwebiziwininanin: ka dush ki gi-dibaamagossinan tibishko enendagwuk ki gagibadiziwininanin.

Tibishko awushime kitchiishpag gijig dush win aki: mi sa eji-mushkawizimagu-

dinig o shawendjigewin eji-saawenimad iniu guessigodjin.

Epitchag iwidi wabunong ondji epungishimog : mi sa epitchag ga-webinamonung ki mudji-ijiwebiziwininanin.

Tibishko au wenijanizid inini eji-shawenimad tibinawe onidjanissun : mi sa Debendjiged eji-shawenimad iniu guessigodjin.

O-kikendanun ma kiouinanin : gaie omiquendan wiugussiiwiiung.

Au inini o gijigutomun mushkosing inendagwutiniwun : tibishko kitiganing duji wabigoning mi sa eji-madjigid.

Api pimanimuk ishquaia : ka dush keiabi ta-dunizissi ima endunizipun.

Kaginig apine kaginig Debendjiged o-ga-shawemiman iniu guessigodjin : gaie o-gamino-dodawan iniu ged-ani-anike-niginidjin.

Iniu genawenduminidjin o wawindumagewin : gaie iniu mequenduminidjin o ganazongewinun tchi ijitchigenid.

Debendjiged o-gi-aton od ogimawubiwin iwidi ishpiming gijigong : gaie od ogimakundawan kakina bemadizinidjin.

Wawijenimik Debendjiged kinawa ishpiming duji anishinabedog ketchi-mushkawiziieg : genawendumeg o ganazongewinun, ondji bizindumeg od ikitowin.

Wawijenimik Debendjiged kinawa wequinoieg we-bumitagunimineg : endodameg od enendumowin.

Wawijenimik Debendjiged kakina kinawa od anokiwinun ima kakina enigokwenig od

ogimawiwin: wawijenimik Debendjiged O
nintchitchag.

EKO-NANANING WAWENABUNDJIGUN.

NAGAMOWIN I.

Kitchi-shawendagozi waau inini bemos-
sesig ima o gaganduewiniwang igiu medji-
ijiwebizidjig, gaie nabawissig ima o mikun-
awang igiu medji-ijitchigedjig: gaie nemad-
abissig ima od apabiwiniwang igiu baiapi-
nendungig anamiawin.

Od onaniguiigon iuu dibakonigewin aau
Debendjiged: gaie o dibakonigewinini o
nanagatawendumawan gajigutinigin gaie
tebikutinigin.

Mitigong ta-iji-aia tibishko ge-padukinind
tchigibig, ge-mino-minowid api tebishkos-
senig.

Kawin gaie ta-nibobassossi: wegotoguen
idush ged-inanokiguen ta-mino-ijiwebutini.

Kawin iuu iji-aiasiwug igiu medji-ijiwebi-
zidjig: tibishko webishkadjiguning eji-sasu-
eiasing mi sa eji-aiawad.

Mi sa ge-ondji-guaiukogabawissigwa igiu
medji-ijiwebizidjig ima kitchi-dibakonige-
wining: gaie igiu medji-ijitchigedjig ima
ge-duji-mawandjiidiwad igiu guaiuk ejiweb-
izidjig.

Debendjiged ma o-kikendan od ijituawi-
niwan igiu meno-ijiwebizidjig: od ijituawi-
niwan dush win igiu medji-ijiwebizidjig ta-
banadudini.

NAGAMOWIN XV.

Debendjigeiun, awenen ged-abitunk ima ki wigiwaming : awenen dush ge-anwebid ima ki kitchitua wadjiwing ?

Au sa meno-bimadizid, gaie ejitchiged guaiuk ijitchigewin : gaie neta-debued ondji odeing.

Au ganage ga-giwanimossig ima odenaniwang, gaie ga-mudji-dodawassig widjdunukiwemagun : ga-gaginawishki-batamassig widjdunukiwemagun.

Au ketchituawenimassig medji-ijiwebizinidjin : gaie ketchituawenimad iniu guessanidjin Kije-Maniton.

Au waiawindamowad widjdunukiwemagun gawanimotawassig idush : ano win go gaguadagiidizod.

Au nendawendassig tchi dibaamawind api ewiiwedjin jonian : ka dush o-mudji-dodawassin meno-ijiwebizinidjin ondji dibaamagowin.

Aweguen ejitchigeguen ono ijitchigewinun : ka wika ta pungishinsi.

NAGAMOWIN XCI.

Au endad ima o gimodiziwining au Maia mawi-ishpendagozid : ta-dunizi ima enduji-agawateshkagod Maiamawi-ishpendagozinidjin.

O o nin ga-ina, kin Kije-Manito kidau nind ijinijimowin gaie suangung ni wakaigunim : ni Kije-Manitom ged-apenimoian.

Geget ki ga-gidiskinig ondji o naguaguning au gaossed : gaie shangitagwuk-mudji-akoziwining.

Anam o migwuning ki ga-ganawenimik, gaie anam o ninguigunang ki ga-apenimon : o debuewin tibishko kid ushwewining ta-ijiwebut.

Kawin ki ga-gotansin gego guetamiguen-dagwukin tebikukin : ka gaie ki ga-gotansin iu kinwakwunwin pemossemagak megua gijiguk.

Ka gaie ki ga-gotansin iu mudji-akoziwin bebamossemagak megua kushki-tibikuk : gaie iu akoziwin benadjiiwemagak naiaoquegin.

Midasswak ta-gawissewug opimeii ima kiouing, gaie midatching midasswak ima ki kitchinikang : ka dush besho ki ga odisigossin.

Kishkinjigowa eta ki ga-wabundan : o dibaamagowiniwan igiu medji-ijiwebizidjig.

Kin ma, Debendjigeiun, nind ijinijimowin kidau : Maiaamawi-ishpendagozid awi ki wigiwam.

Kawin mudji-aiiiwish ki-ga-odissigossin : ka dush gego mudji-akoziwin besho ki wigiwaming ta-duguishinomagussinon.

O ga-ganonan iniu ishpiming duji anishinaben tchi ganawenimikwa : tchi bimadjiikwa ima kakina ki mikunang.

Ima onindjiwang ki gad-assonigog : tchi pukiteshinsiun ima asining.

Ki ga-takokanag au mishibiji gaie mudji-

ginebigons: k1 ga-takokanag mishibijins
gaie kitchi-ginebig.

Ondji gi-atod o sagiiwewin ima niouing
mi sa ge-ondji-bimadjiug: nin ga-assa iwidi
ishpiming ondji gi-kikendung nind ijinika-
zowin.

Nin ga-nanandomik gaie nin ga-naque-
tawa: nin ga-widjiwa api aianimizidjin, nin
ga-bimadjia gaie nin ga-kitchituawia.

Nin ga-debia ginwenj tchi bimadizid: gaie
ni ga-wabundaa ni bimadjiiwewin.

EKO-NIJWATCHING WAWENABUND- JIGUN.

NAGAMOWIN XXIII.

Ni manishtanishiwininim aw1 Debend-
jiged: ka sa gego ni ga-manezissin.

Ni gawishimoik eko-ojawushkwushkag:
gaie nind ijisagabiginik ima ejitigueiag iu
sebiskadjitchiwung sabin.

Od-anjnigian iniu nintchitchagwun: gaie
nind ijiwinig ima mino-ijiwibiziwini-mik-
ansing od-ijinikazowin ondji.

Mi nunge ka, ano win go agawatesing
nibowin bimosseian kawin nin ga-segizissi:
kin ma ki widjiw, ki mitigonsim gaie ki
sakaon ni minodeeshkagonun.

Ki wawejissiton ma nind odopowin ima
enassamiwad igiu jangenimidjig: ki gi-sigi-
namaw ima nishtiguaning nominigun, mosh-
kinebimagut ni miniquadjigun.

Nin ga-nopinanigonun dush shawenimi-

gowin gaie kijewadiziwin minik ge-eko-bim-adiziwanen : kaginig dush nin ga-da ima o wigiwaming au Debendjiged.

NAGAMOWIN XXXIV.

Nin ga-wawijenima Debendjiged kaginig : mojug nin ga-nagamotawa nindoning.

Nintchitchag ta-mamiquazo ondji iniu Debendjigenidjin : ta-nondagewug igiu egassenimodjig, ta-modjigendumog dush.

O widokawishig wawijenimug au Debendjiged : widokodadida tchi mino-dujindumowung od ijinikazowin.

Nin gi-nundonewa Debendjiged, nin gi-bizindag dush : ee, nin gi-bimadjiik ondji kakina ni segiziwinun.

O-gi-ganawabumawan Debendjigenidjin mi sa ga-ondji-wabundumowad wasseiaziwin : ka dush gi-agatchinguenissiwug.

Gi-anamia mabam ketimagizid inini, mi dush ga-iji-bizindagod iniu Debendjigenidjin : gaie gi-midaguenamagod kakina iniu od animiziwinun.

Debendjiged ishpiming duji anishinaben o giwitashkawan iniu guessigodjin : gaie o-bimadjian iniu.

O gotundun, wabundun dush eji-kjewadizid Debendjiged : shawendagoziwun sa iniu daiebueienimigodjin.

O gossik au Debendjiged kinawa anamietaweg : ka ma gego o-manezissinawa igiu guessadjig.

Mishibijinsug nonde-bukadewug idush :

. igiu dush win nendonewadjig iniu Debendjigenidjin kawin o-ga-manezissinawa gego wenijishing aiiin.

Umbe, abinodjiidog, bizindawishig : ki ga-kikinoamoninim ge-iji-gosseg au Debendjiged.

Awenen au inini saiagitod bimaadiziwin gaie nendawendung ginuenj tchi bimaadizid : tchi-ondji-wabundung iu wenijishing.

Ganawendun kidenaniw tchi-mudji-gigito-magussinok : gaie kidon tchi gigitossiwin waiejinge-gigitowinun.

Miwiton mudji-aiiiwish gaie mino ijitchigen : nundawendun bizaniiwewin gaie mikindun.

Debendjiged ma o ganawabuman iniu meno-ijiwebizinidjin : gaie pakissininiwin otawugun tchi bizindawad iniu enamieta-godjin.

Debendjiged o-nanagadawabuman iniu medji-ijitchigenidjin : tchi banadudinig o miquenimigowiniwan ondji aking.

Nanandomowug meno-ijiwebiizdjig, o-bizindagowan dush iniu Debendjigenidjin : gaie od ikonigowan ondji od animiziwininwan

Debendjiged besho aia enduji-aiawad aianwenindizodjig : gaie o-bimaadjian iniu egassenimonidjin..

Bataiinudiniwin od animiziwinun au meno-ijiwebizid : o-bimaadjiigon sa iniu Debendjigenidjin ondji kakina od animiziwinun.

O-ganawendamagowan kakina okuniwan: kawin dush wika bejig ta-bokogadewassi.

Au medji-ijiwebizid o-ga-nissigonun iniu od-animiziwinun: igiu dush jangenimadjig iniu meno-ijiwebizinidjin ta-nissaniidiz-owug.

Debendjiged o-bimadjian iniu o bumitag-unun: ka dush awia minik endushinid iniu daiebueienimigodjin ta-nijikewizissi.

NAGAMOWIN LXV.

Kin Debendjigeiun, ki wawijenimigo ima Zioning: gaie ki ga-pugidinamago iu ga-wawindumagoiun.

O kin bezindumun anamiawin: ki ga-pinazikagog kakina waiasiwidjig.

Ni mamajiigonun mudji ijiwebiziwinun: ki ga-gassibianun kakina ni gagibadiziwinun.

Shawendagozi sa au inini kin gegiginud gaie nendomud tchi dad ima ki wigiwaming: nin ga-debagenimomin ondji onijishing ki wigiwam, ki kitchitua-anamiewigumigong.

Guetamigwukin aiiin ima mino-ijiwebiziwining ki ga-ondji-naquetawim O Kije-Manito bemadjiiiang: kin apenimowad kakina waiequakumigag eiadjig, gaie igiu wassa eiadjig ogidibig kitchi kitchigumming.

Ondji o mushkawiziwining od aiindjissitonun iniu wadijwun: kijipizod mushkawiziwin.

Au bezanagumizitod pimigidazomaguk

kitchigummi: gaie mudueiashkanig: gaie tchi poni-ombigiziwad igiu anishinabeg.

Igiu wassawekumig endunukidjig o got-anawa ki kikinowatchitchigunun: kid inakonige tchi modjigiziwad igiu eiadjig wendji-kigijebawagwuk gaie wendji-onagoshimaguk.

Ki mawadissan aki gaie ki nissabaweton, tchi ondji-miquiging idush kid ojiton.

O sibir Kije-Manito moshkinebini: ki wawejitumawug o mandaminimiwan api gagijitaiunin.

Ki nibikadanun o shedinan, ki nissabawadon passakumigag: kinokabawadon kimi-wunabo aioiun, ki shawendan tchi minosagukimaguk.

Ki kitchi shawendan iu kikinonowin: gaie pungiga iu bimide ima eniijaiun

Pungega ima bagwudakumig duji kiti-ganing: giwitaiii dush modjigizimaguton iniu wadjiwensun.

Bataiinowug igiu manishtanishug ima mushkosi-kitiganing: kitchi bataiininud baquejigunushk ima eko passadinag modjigizimagut gaie wawijendumomagut.

EKO-MIDATCHING WAWENABUNJIGUN.

NAGAMOWIN XVI.

O nagamotawik Debendjiged oshki nagamowin: nagamotawik Debendjiged kakina ekiwiieg.

Nagamotawik Debendjiged, wawijenda-

mok od ijinikazowin: dibadodamok o bi-
madjiwewin endasso gijiguk.

Dibadjimotawik enamiassigog eji-bishi-
gendagozid: gaie wawindamawik kakina
anotch ejiwinzodjig anishinabeg eji-mam-
andawitchiged.

Kitchituawendagosi ma Debendjiged gaie
ta-kitchi-mamoiawama: awushime ta-gossa
dush win kakina maniton.

NAGAMOWIN CXLVIII.

O wawijenimik Debendjiged ishpiming
ondji: iwidi kitchi-ishpiming ondji wa-
wijenimik.

Wawijenimik kakina kinawa ishpiming
duji anishinabedog: wawijenimik kakina
kinawa wequinoieg

Wawijenimik gisis gaie tibikigisis:
wawijenimik kakina anungodog.

Wawijenimik gijig: gaie iniu nibin iwidi
gijigong aiagin.

O-ga-wawijadodanawa Debendjiged od
ijinikazowin: gi-ikito dush tchi ojitchigadeg,
gi-ojitchigadewun dush.

O-gi-aiindjissitonun kaginig apine kakinig
tchi dugomaguk: o-gi-aton dibaaki-ki-
kinowatchitchigun ge-gabikigadessinok.

Wawijenimik Debendjiged: aking duji
kitchi-ginebigodog gaie kitchi kitchigumi-
dog.

Ishkote gaie sesseگان, gon gaie awun:
nodin gaie gotamigwuk o-moshkinetamagon
iu o gigitowin.

Wadjiwun gaie kakina wadjiwensun:
maniwinidjin mitigon gaie kakina gijikun.

Pagwadj-awesiiun gaie kakina awakanun:
mosseiun gaie bebamisenidjin pineshiun.

Aking duji kitchi ogimag gaie anotch
ejiwinzodjig anishinabeg: ogimag gaie
kakina dibakonigewininiwug oma aking.

Oshkinaweg gaie oshkinigiqueg: aki-
wenziug gaie abinodjiug

Kakina o-ga-wawijendumini od ijinikazo-
win Debendjiged: win ima eta od ijinikazo-
win kitchi apitendagwudini, gaie nawatch
ishpendagwudini o bishigendagoziwin dush
win gijig gaie aki.

O-gi-ombinamawan od anishinabemun od
eshkunini tchi wawijenimind kakina iniu
enamietagodjin: iniu onidjanissun Israel
anishinaben nawatch besho-wadjiwigodjin.

NAGAMOWIN CXLIX.

Nagamotawik Debendjiged oshki naga-
mowin: wawijenimik ima enduji mawand-
jiidiwad enamiadjig.

Mano Israel o-ga-modjigizitawan iniu
wajiigodjin: Zion onidjanissun ta-onanigu-
endumon ondji o kitchi ogimamiwan.

Mano o-ga-wawijendunawa od ijinikazo-
win ima nimiidiwining: mano o-ga-naga-
motawawan iniu mudwewetchigunun aio-
wad.

Debendjiged ma o-minweniman iniu od
anishinabemun: o-bishigendagwian iniu
egassenimonidjin iu bimadjjiwewin.

NAGAMOWIN, CL.

Wawijenimik Kije-Manito ima o kitchi anamiewigumigong: wawijenimik iwidi gijigong enduji-mushkawizid.

Wawijenimik ondji o kitchi anokiwinun: wawijenimik tibisho enendagwudinig o kitchituawiziwin

Wawijenimik tchi nondagwuk potadji-gunun: wawijenimik mudwewetoiook mudwewetchigunun.

Wawijenimik mudwewetoieg mudwewet-chigun gaie nimiidiieg: wawijenimik aioieg nagamomaguk aiii gaie mudwewetchigun.

Wawijenimik mudwewetoieg ketchi-gijiwemagukkin mudwewetchigunun: wawijenimik mudwewetoieg mwadjigitagwukin mudwewetchigunun.

Mano kakina naiesedjig o-ga-wawijeni-mawan iniu Debendjigenidjin.

NAGAMOWINUN

NAGAMOWIN 1.

1. Kitchi minotagwud
Iu shawendjigewin
Tabassweweshin ishpiming
Gaie oma aking.
2. Iu shawendjigewin
Wendji bimadjindwa
Medji-ijiwebizidjig
Mendjinawezidjig.
3. Kitchi shawendjige
Ki Manitominan
Geget guaiukwendagosi
Ki Bemadjiinung.
4. Shawendjigewining
Sa kid ondinanan
Mushkawendumowin
Iu wendji anguamiziiung.
5. Iu shawendjigewin
Apine kaginig
Ki-kagigeigonan sa
'Niu wenijishingin.

NAGAMOWIN 2.

1. Ki da kitchituawendamin
Jesus od onoz'win
Ki da inadjimanan sa
Kitchi ogimawid.

2. Ishpiming duji angenug
Naqueamadiwug
Ima enassamabid au
Jesus Wegimawid.
3. Kin'wa bemadjiigoieg
Shawendagoziieg
Ki bimagjiigowa au
Ketchi-ogimawid.
4. Kinawa ga-minigoieg
Mino dunukiwin
Shagashkitawik sa ima
'Duji-ogimawid.
5. Kinawa baiataziieg
Shewenimigoieg
Mojug miqeninik Jesus
Ketchi-ogimawid.

NAGAMOWIN 3.

1. Kitchi shawendagozi au
Mudji gagandwewin
Wika bizindassig gaie
Wika mikindassig.
2. Kitchi shawendagozi au
Ganonassig iniu
Ganage wadossemassig
Baiatazinidjin.
3. Apitchi ma o-sagiton
Mino ikitowin
Aiapi dush od-agindan
Dibakonigewin.

4. Tibishko meno-miniwid
Mitik eji-aiad
Tchigi sabin putukizot
Weweni mikogi.
5. Mi sa ejiwebizid au
Meno-anamiad
Apitchi wawingesi sa
Gego anokidjin.

NAGAMOWIN 4.

1. Mi sa minawa madjisseg
Iu anamiegijig;
Anweshimonun nintchitchag
Wawijenim ki manitom.
2. O apegish sa ishpiming
Nanagadawend'mungobun,
Minigoiungibun idush
Menwendagwuk anwebiwin.
3. Weweni ganawendanda
O o anamiegijig:
Bama ki ga-wabundamin
Iu ge-waiequassassinog.

NAGAMOWIN 5.

1. O! nanagadawendumok
Kin'wa ekiwiieg
Megua wawindamonagog
Manito ekitot.
2. O o inad 'niu ogwissun
Kin sa ninguiss kidau
Anotch gego debendumun
Nongom kid anonin.

3. Kishpin nundodumawiiun
Geget ki ga-minin
Tchi dibenimudwa
Ebitungig aki.
4. Ki gotamiguendagoz'win
O-ga-gotanawa
Kakina aking eiaadjig
Enamiassigog.
5. Nundakikendumok kin'wa
Ketchitwawiziieg
Manito od ikitowin
Gaie bizindumok.

NAGAMOWIN 6.

1. Geget shawendagozi au
Meno anamiad
'Niu ma o bataziwinun
Gi-abueienima.
2. O-minodeeshkagon sa
Iu wasseiaziwin
Ishpiming sa od-ondinan
Onanigoziwin.
3. Missawa ketimagizid
Potch onanigozi
O-beshwabundan ma Jesus
O shawendjigewin.
4. Kishpin dush gotugiziwin
Gomapi mojitod
Beshe sa o-widosseman
Debendj'ged Jesusun.

5. Bama dush gi-nandomigod
'Niu od ogimamun
Kitchi modjigiziwining
Ishp'ming ta ija sa.

NAGAMOWIN 7.

1. Neta animiziieg
Neta kitimagiz'ieg
Kin'wa enamiaieg
Mojug kidaguenziiook.
2. Mendjinaweziiegon
Kitchi modjigiziiook
Jimagunishiwiiook
Weweni ma kid ushwim.
3. Migazoiok, kego dush
Shaguenimoshikegon
Ki ga-mamajiawa
Au ketchi miganineg.
4. O! kitchi anokiiook,
Ki widokagowa ma
Wenijishid Manito
Au meno-ashumineg.
5. Kego gushkendunkegon
Kawin ta-mawissiwug
'Giu daiebueiendungig
Ishpiming ta-ijawad.

NAGAMOWIN 8.

1. Jesus ki bi-nazikon,
Menwenimut nintchitchag,
Megua wi mamangashkag
Gaie iu kitchi noding,

Kajishin epitch megua
 Niskaduk bimakizing
 Bugumiwij nintchag
 Enduji aianwating.

2. Kin eta au nintchag
 Ki pagossenimigoj;
 Kego nagujishiken
 Bi-mino-aiawishin;
 Kin ma kit apenimin;
 Kin eta ki widokaw;
 Mano agwanaoshin
 Igiu ki ninguigunug.
3. Nenandawiiweiun
 Megua kidugawanin
 Anotch enapinedjig
 Ki gi-bi-nodjimoag;
 Apitchi ki guaiukoz
 Ka nin guaiukossi,
 Nin mudji ijiwebis
 Ki moshkinen debwewin.
4. Ki widokagewining
 Nin ga-ondji-nodjimoj,
 Wendji-nodjimwabaweng
 Nin ga-pipiniigon,
 Kin ma bimadiziwin
 Wenipush nin gad-aian;
 Umbe nindeing aton,
 Mojug bimadiziwin.

NAGAMOWIN 9.

1. Bina gi-pi-duguishin au
 Kinawind ga-ondjined
 Geget sa onzaminowun

'Niu nuapinanigodjin
 Hal-le-lu-jah
 Ogima pi-duguishin.

2. O-ga-wabundanawa sa
 Kakina anish'nabeg
 Jesus o gotamigoz'win
 Potch igiu ga-nissadjig
 Ta-mawiwug
 Api waiabumawad.
3. 'Giu ketimagizipunig
 Meno-anamiadjig
 O-ga-naqueshkawawan sa
 'Niu bemadjiwenidjin
 Ha-li-lu-jah
 Bina Jesus duguishin.
4. B'na ki ga-shagushkitagog
 Neiab bemadizidjig
 O! kin bemadjiweiun
 Kaginig eshpabiun
 Odapinun
 Iniu ogimawinun.

NAGAMOWIN 10.

1. Keget na nin gi-nibotag
 Ga-nanandawiit?
 Kitchi mamakadakummig,
 Nin go, gi ondjined.
2. Mi na iu nim bataziwin
 Ga-ondji-agonint?
 Geget mamakadakummig
 Gi-bi-shawenimit.

3. Guaiuk sa gi kadod gisis
O wasseaziwin
Api nebod Debendjiged
Wi nodjimoiewed.
4. Miquenduman ga-dodawint
Nin kitimagendum;
Ningdemagub go ninde
Mamoiawenduman.
5. Ka gego gi-minissinon
Go shawenimiiun,
Bina, me eta go, niau
Pegidinamonan.

NAGAMOWIN 11.

1. Ketchi-oiosimigoiiun,
Kin ga-migiweiun Kiguiss,
Kid otchitchingwanitago,
Oh! abueienimishinam.
2. Oh! kin Wegwissimigoiiun
Ga-kitchi-gijikageiun,
Kid otchitchingwanitago,
Mano bimadjiishinam.
3. Ketchi-otchitchagowiiun,
Kin wendji-andj-bimadizing,
Kid otchitchingwanitago,
Guaiukwadiziishinam.
4. Debendj'ged baiejigoiiun,
Gaie dush nesswadiziun,
Kid otchitchingwanitago,
Mano sa gigeishinam.

NAGAMOWIN 12.

1. Nin Kije-Manito ate na
Ki kitchitwa adopowin,
Mano ta-pi-wissiniwug
Kakina kinidjanissug.
2. Geget ina bajidebi
Iiu ki miniquadjigun,
Mano ta-bi-miniquewug
Kakina kinidjanissug.
3. Ki da-kitchituawendamin
Christ o shakamoningewin,
Geget shawendagoziwug
Igiu sa wadopungedjig.
4. Oh ! mano ta-moshkinewug
'Giu meno-widopamikig,
Geget bimadji kakina
'Giu nongom shekamonindjig.
5. Mano inenimishinam
Weweni tchi gijitaiiang
Potch idush gi-sagaamang
Tchi kitchi minokagoiang.

NAGAMOWIN 13.

1. Ondashan kitchi Otchitchag,
Widokawishinam,
Aton iu sagiiwewin
Ima nindeinang.
2. 'Na eji-gotugiziiang
Oma aking aiaiang ;
Nin kitchi bejiwimin sa
Ishpiming wi-'jaiang.

3. Anawi nind inendamin
Nagumotagoiun ;
Nind anamiawininan
Nonde ko takissin.
4. Nosinan, mi na apine
Ge'ji-bedjiwiiang ?
Pungi ma ki sagiigo
Kitchi sagiiang kin.
5. Ondashan, Kitchi Otchitchag
Widokawishinam,
Moshkinaton nindeinang
Iu sagiiwewin.

NAGAMOWIN 14.

1. Umbe koshkosin nintchitchag
Gisis eji-minwewizid
Eji-minwewizin dush kin
Kigijeb dush anamian.
2. Tibishko go wa-nibongin
Nongom gijiguk anokin
Man'do manikin ganwendan
Ki ga-dibakonigo ma.
3. Kego mudji gigitoken,
Kego mudji inendungen,
Ki wabumik ma Manito,
Gimodj ejiwebiziiun.
4. Koshkosin onishkan ninde,
Naqueamou 'giu angenug
Kabe tibik negamodjig,
Wawijenimawad Man'ton.

5. Mamoiawamada waau
Wendji-shawendagoziiung
Weosimind Wegwissimind
Gaie Panizid Otchitchag.

NAGAMOWIN 15.

1. Besho duniziiun, ni Manitom
Ima sanagutong ni pasigui
Potch dush nin ga-nagum
Besho duniziiun, besho duniziiun
Ni Manitom.
2. Nin babawanishin, pungishimo
Aau nin gisisong,
Potch dush ki bawanin
Besho duniziiun, besho duniziiun
Ni Manitom.

NAGAMOWIN 16.

1. Miguetch sa weweni
Duguishinomaguk
Manda anamiegijig,
Thi bizan aiaiang.
2. Ogima sa nongom
Kid ashumigonan,
Besho sa bi-wawenabi
Tchi widopuminung.
3. Kabe gijig besho
Tanenimuk Jesus,
Nin kitchi modjigidee
Gi-bi-shawenimid.

4. Kaginig go oma
 Nin da-nanamadub ;
 Tchi nanapugamoiamban
 Wawijendumowin.

NAGAMOWIN 17.

1. Ondashaiuk sa, kinawa
 Minik baiataziieg,
 Jesus waweji-gabawi
 Wi-nanandawiineg ;
 Mushkawizi,
 Ge-bi-shawenimineg.
2. Ketimawiziweguen sa,
 Wa-shawendagoziieg,
 Jesus o shawendjigewin
 Mano otapinamok ;
 Wenipush sa,
 Kishpin atumatizok.
3. Kego shaguenimokegon,
 Panima tchi 'nendumeg ;
 Nongom tchi nundawenimeg,
 Kid inenimigowa ;
 Otchitchagwun
 Nongom ki minigowa.
4. Kinawa puaiawiziieg,
 Iu nishwanatiziieg,
 Panima 'ga-pi-ijamin,
 Kego inendunkegon ;
 Jesus nongom,
 " Pi ijag," kid igowa.

5. Kitiganesing gi duji
Wawissugine Jesus,
Wabumik au ga-agonint,
Nondawik iu ekitod,
 "Nin gi-gij-'ton
Tchi shawendagoziieg."
6. Ombishkad Mino-Manito,
Ki miquenimigowa;
Wenipush sa nazikawik;
Win eta apenimok:
 Jesus eta
Ki-ta-nodjimo'gowa.

NAGAMOWIN 18.

1. Kiwedinong eiadjig,
Gaie 'giu wabunong,
Igiu endunukidjig
Iwidi kijateg,
Gaie patukizowad
Palm inagawanjig,
Ki nundomigonanig
Tchi shawenimungwa.
2. Anin sa enabaduk
Guanatchiwuninig,
Endunukiwad anind
Enamiassigog;
Ano shawenimindwa;
Mino dunukiwad,
O-shagashkitanawa
Mitig gaie assin.
3. Kinawind nebuakaiang,
Waiaseshkagoiang,
Ki ga-shaguen'momin na
Tchi widokageiung?

O Bimadjjiwewin!
 Mizi dibadjimon,
 Nananj igo kakina
 Gi-minotamowad.

4. Nodin ! sassueiasidon
 Iu minwadjimowin;
 Mano sa einashkag
 Ta-iji-webaun,
 Nananj igo Jesus Christ,
 Au ga-nibotaged,
 Neiab aking duguishin,
 Tchi bi-ogimawid.

NAGAMOWIN 19.

1. Oh apegish sa midasswak
 'Giu bemadizidjig,
 Tchi nanagumotawawad
 Nin Kije-Manitom.
2. Nind ogimam, widjiishin
 Tchi dibadoduman
 Ki kitchituawendagoz'win
 Oma mizi aking.
3. Jesus wendji-segisissing
 Wendji-gushkendansing,
 Kitchi minotagwudini
 Iu od onozowin.
4. O-gushkiton tchi webinung
 Bataziwinishun,
 Piniwemagutini
 Iu Jesus o misquim,

5. Ganawabumik, kinawa
Anishinabidog,
Debueienimik mi dush na
Tchi bimadiziieg.
6. Wabundumok bimondung Christ
Ki bataz'winiwan ;
Mi sa au ga-nibotawad
Aking eianidjin.

NAGAMOWIN 20.

1. Migwetch ni Kije-Manitom
Migiweiun tchi wasseiag
Tibikuk ganawenimishin
Kin ketchi-mushkawiziun.
2. Ondji saiagiud kigwiss
Webinamawishin nongom
Ga-mudji-ijitchigeian
Tchi ondji-bizan-nibaian.
3. Mano nin ga-'ji-bimadis
Tchi gotansiwan nibowin
O mano nin ga-iji-nib
Tchi mino-abitchibaian.
4. Mano ki ga-apenimin
Tchi ondji bizan-nibaian
Ge-ondji-mushkawiziiian
Tchi bumitonan gi-wabung.
5. Tebikuk nebassiwaniin
Mano ki ga-miquenimin
O midaguenimawishin
Manazabundumowinun.

NAGAMOWIN 21.

1. Nondawishinam kinawa
Ekiwiieg gaie
Ishpiming 'nduji aiaieig,
Wawindamageiang.
2. Ima enassamabid au
Ki Manitominan
Kitchi wawindamagewin
Ni wi-gigitomin.
3. Ge-ako-bimadiziiang
Tchi anguamiziiang,
Gaie tchi bumitawungid
Au Bemadjiinung.
4. Apine tchi miganungid
Au mudji-manito,
Mojug dush tchi jingendumang
Mudji 'nendumowin.
5. Ka nind apenimosimin
Eji-nibuakaiang,
Ki widokagewin Jesus
Ki nanandomigo.
6. Mano widokawishinam
Ki gigiquewinun
Tchi mino-ganawendumang
Endasso gijiguk.

NAGAMOWIN 22.

1. Oh shawenimishin
Kin shaweningeiun
Mano abueienimishin
Nin baiataziian

2. Kin eta Debendj'ged
Ga-mudji-dodonan,
Geget ki guaiukotchige,
Dibakonageiun.
3. Mudji-ijiwebud
Enigokwag niow
Ni bata-ijiwebis sa
Eko mamadjian.
4. Webinamawishin
Ni bataziwinun
Pinitumawishin ninde
Tehi batazissiwun.

NAGAMOWIN 23.

1. Jesus ishpiming ga-ijad,
Mi sa au epenimoian ;
Ni wabundan ga-'ni-ijad,
Gaie nin ge-'ni-ijaian.
Ni windamag tehi anam'ian
Nin gi kitchi shawenimik
Happy Day
Api Jesus shewenimid.
2. Ga-'ni-'jawad ga-'nbuakadjig
Mikans guaiuk enumonig,
Gaie nin ge-madadoian
Mikans ketchi-shawendagwuk.
3. Mi sa au ga-maneziian
Ga-ondji-kitimag'ziian
Gi-kikenimassiwug au
Kije-Manito ogwissun.

4. Ginwenj gi-gagibingueian,
Eshkum nin gi-kitimagis,
Nomaia dush na pitchinug
Nin gi-bi-shawenimigo.
5. Ni wawijendum bi-'jaian
Tchi otapiniun dush kin;
Wassa nind apugitonan
Nin gagibadiziwinun.
6. Ketimagizidjig mizi
Nin ga-papawindumawag,
Tchi mikawawad kosinan
Nin ga-ijinoamawag.

NAGAMOWIN 24.

1. Mudwewetoiok iu
Kitchi-minotagwuk;
Bibagim kakina
Kidj-anishinabeg :
Aji-duguishinomagut
Tchi-bi-shawendaguziieg.
2. Jesus o-gi-gij'ton
Nodjimoiwewin;
Papinendumoiok,
Ketimagiziieg :
Aji, etc.
3. Kosinan Ogwissun
Mano minwadjimik;
Dibadjimik mizi
Oma mizi aking :
Aji, etc.

4. Kinawa kakina,
Kuetugiigoieg,
Otapinik Jesus
Ge-nodjimoineg :
Aji, etc.
5. Ga-bunadjitoieg
Ishpiming eagin,
Wenipush sa neiab
Odapinamoioik :
Aji, etc.
6. Debuetaamoioik iu
Papinadjimowin ;
Umbe gijitaiok
Ishpiming tchi 'jaieg :
Aji, etc.

NAGAMOWIN 25.

1. Tchi anokitonan
Nosse, nind aianan,
Tchi wi-gijitad nintchitchag
Ishpiming wi-ijad.
2. Ki nundawenim sa
Tchi anokitonan,
O mano anguamiishin
Guaiuk teh' anam'aian.
3. Wawijiishin sa
Tchi agassen'moian,
Tchi de-gijitaian, Nosse,
Api naqueshkonan.

4. Widokawishin sa
Tehi akawabiiian,
Gaie tehi anamiaian
Wi-bimadiziian.

NAGAMOWIN 26.

1. Geget kitchi onijishin
Tehi wawijenimind
Ki Kije-Manitominan
Gaie minwadjimind.
2. Weshki-kig'jebawugukin
Gaie tebikukin
Weweni dibadodaming
Od onijishiwin ;
3. Geget ni modjigidee
Waiabundamanin
Gaie dush mequendamanin
Kid anokiwinun.
4. Umbe wawijenimada
Ki Manitominan
Weossimind, Wegwissimind
Gaie au Otechitchag.

NAGAMOWIN 27.

1. Kakina aking eiadjig
Ta-mamoiawagendumog,
Tehi nanagamotawawad
Ga-gijikumagowadjin.
2. Kaginig debuemaguton
Iniu kid ikitowinun ;
Ta-muduenondagosiwug
Mizi ge-mamoiawedjig.

3. Mamoiawamada aau
Wendji shawendagoziiung,
Weossimind Weguissimind
Gaie Panizid Otechitchag.

NAGAMOWIN 28.

1. Ima o wiouing
Ga-nanandawiid,
Gi-bi-ondjitchiwunini
Paniiwemaguk.
2. Nundomigoian dush
Iwidi ishpiming,
Ni wawinge kisibigi
Jesus o misquiming.
3. Kitchi pinagumi
Iiu pemijiwung;
Mi go ima wanizidjig
Tchi kisibikiwad.

NAGAMOWIN 29.

1. Ina, au Nuadjimoiwed
Mitigong agodjing!
Gotamiguewemagut'ni
O shawendjigewin.
2. Ina megua mamapined
Naningishka aki;
Gaie tashkabikisewun
Kakina asinin.

3. "Aji sa nin gi-dibaa,"
Gi-iji-bibagi;
Ina dush nawugiquesed
Ani-ishquanamo.
4. Waiba sa ta-onishka
Tchi wasseiazid dush;
O Jesus epitch-sagi'iang
Ki gi-bi-ondjine.

S.M.

NAGAMOWIN 30.

1. Minawa abiding
Ki-wabundishimin;
Mamoiwamada Jesus
Ga-shaweniminung.
2. O mushkawiziwin
Gi-maminigoium,
Kid ondji-wabundashinin
Naqueamatishung.
3. Mizekumig iniu
Animiziwinun;
Ga-bi-wawabundumungin
Kibigagijiguk.
4. Shaweniminung dush
Aau Debendjiged,
Ki gi-bi-widokagonan
Nananj dush go nongom.
5. Apenimoda sa
O widokagewin;
Ge'ni-nodjimoigoium
Wawinge kakina.

6. Otapmanda sa
 Iu ajideiatig,
 Tchi nopinanung dush Jesus
 Iwidi ga-ijad.

NAGAMOWIN 31.

1. Madjag enamiaieg,
 Nundobuniuk,
 Gawidokag Jesus,
 Ani-nigani.
 Christ au kid ogimam
 Gamigadamag,
 Umbe mamaquiiok,
 Wabum enossed.
2. Ki shagodjitwamin,
 Satan ojimo,
 Gijigendumoiuk,
 Ki mamajitwam.
 Ki segitonawan
 Meshkawadukkin,
 Wikanissimadog,
 Enigok saqueg.
3. Ki gotamigwino
 Madjishkamagut
 Iu Kije-Manito
 Od anamiawin.
 Ki bimossemin ma
 Anamiawining
 Ki bejigomin sa
 Shawendjigewining.

4. Ogimawinun
 Ta bunadudon,
 Anamiawinun
 Gotamigwudon,
 Tchi madjishkamaguk
 Miziwekummig
 Christ sa gi-ikit
 Tchi ijiwebuk.

5. Umbe dush nagumog,
 Wawijendumok,
 Ima nagumoning
 Tchi ishpendumeg,
 Tchi wawijenimeg
 Au Christ ogimam,
 Apine kaginig
 Wawijendumok.

NAGAMOWIN 32.

1. Debendung nongom gijiguk
 Mamoiawamada,
 Nanaqueamawatanik
 Shewendagozidjig.
2. Nind ogimam miquendamang
 Shawendagoziwin,
 Ni mushkawendamin nongom
 Nagamotagoiun.
3. Aki gi-oshki-ojitong
 Mamandawendagwut,
 Awushime dush win, mandun,
 Jesus shawendjiged.

4. Nongom o gijigutini
Gi-onishkagobun,
Awushime enendagwut
Iu nodjimoiewed.
5. Anishinabe nebodjin
Gi-iji-nibosi,
Kitchi-Manitowi sa iu
Neiab gi-onishkad.
6. Ka minawa ta-nibosi
Ou ga-mamisquiwit,
Kitchi mamoiawamada
Au waiaseskonung.

NAGAMOWIN 33.

1. Opdasha sa Debendumun
Kitchi shawendjigewin ;
Wawejiton manda ninde
Tchi nanagumotonan ;
Kikinoamawishin sa
Ishpinning negumowad
Kitchi miguetch mindjimiiun
Ki shawendjigewining.
2. Ki gi-duguishin sa oma
Tchi shibiniketonan ;
Inenimiwunen dush go
Minawa nin ga-kiwe ;
Jesus nin gi mikag. megua,
Papawanishinamban ;
Mi iu nanizaniziiian
Ga-ondji-nibotawit.

3. O geget shawendjigewin
 Nin kitchi muziniian !
 Mano sagiiewewining
 Mindjimupiton ninte ;
 Neta-wanishinongin sa
 Nind iji-kitimagis ;
 Ki minin ninde O Mano
 Odapinamawishin.

NAGAMOWIN 34.

1. Ga-bitod bimaradiziwin
 Kaginig nin miquenima ;
 Paziguig baiataziieg
 Ki ga-shawenimigowa
2. Nundotumawik sa Jesus
 Nongom tehi shawenimineg ;
 Ki shibiniketagowa
 Tchi nibosiweg kaginig.
3. Mi go mandan bataziung,
 Ga-pi-ondji-mamisquiwit
 Ki gi-nibotagonan dush,
 Tchi wabumung au Kosinan.
4. Mi sa mandan sagiinan,
 Wendji sagizibingueian,
 Bebaijaian kaginig
 Nin naqueshkawa au Jesus.
5. Mi sa dush oma takibing
 Ga ondji go miniqueian ;
 Ka sa wika saiagiik
 Ta-debugenimojisi.

NAGAMOWIN 35.

1. Ondash keshkendumun, ki gotugito
Ki ga-shawenimin anamian
Bidogideiwan ki gotagendum
Aiamagut oma ge-nodj'mogoieg
2. Onanigoziiok, wawijendumok,
Ketimagiziieg wawijendun,
Au Kitchi Otchitchag o kidigowa
Aiamagut oma ge-nodj'mogoieg.
3. Bimatiziwini-baquejigun ma
Ki ga-ondj-minigom ma ishpiming,
Bi-nazikumoiok shawendjigewin
Aiamagut oma ge-nodj'mogoieg.

NAGAMOWIN 36.

1. Go-bitod bimatiziwin
Kaginig ni miquenima ;
Paziguig baiataziieg,
Ki ga-shawenimigowa.
2. Nundotumawik sa Jesus,
Nongom tchi shawenimineg ;
Ki shibiniketagowa
Tchi nibosiweg kaginig.
3. Mi go mandan bataziiung
Ga-pi-ondji-mumiskwiwit ;
Ki gi-nibotagonan dush
Tchi wabumung au Kosinan.

4. Mi sa mandan sagiinan,
Wendji-sagizibingueian
Be-baijaian kaginig
Ni naqueshkawa au Jesus.
5. Mi sa dush oma takibing
Ga-ondji go miniqueian ;
Ka sa wika saiagiik,
Ta debugenimoshissi.

MANO TA-BISHIGENDAGOZI.

Mano ta-bishigendagozi au Kije-Manito iwidi ishpiming, gaie oma aking ta-dagomagut iu biza-niewewin, gaie ta-shawenimawug igiu ininiwug: Ki wawijenimigo, ki kitchituawenimigo, ki shagashkitago, ki bishigendagoigo, ki mamoiawamigo iu kitchi bishigendagoziun O Debendjigeiun Keje-Manitowiiun, ishpiming Ogima, Kije-Manito, Ma-iamawi-mushkawiziiun Weosimigoian.

O Debendjigeiun kin eta Wegwissimigoian Jesus Christ, O Debendjigeiun Keje-Manitowiiun, Wemanishtanishensimik au Kije-Manito, Kije-Manito Wegwissimik, ekonamun oma aking duji mudji-iji-webiziwinun. Shawenimishinam kin ekonamun oma aking duji mudji-ijiwebiziwinun. Kin ekonamun oma aking duji mudji-ijiwebiziwinun odapin-amawishinam nind anamiawininanin. Kin nemadubiiun ima okitchinikang au Kije-Manito Weosimind shawenimishinam.

Kin ma eta ki piniz ; kin eta ki dibendjige ; kin eta O Christ wadjiwut au kitchi Otchitchag, ki mamawi-ishpendagos ima o bishigendagoziwining au Kije-Manito Weosimind. AMEN.

TCHI BWA WISSINING.

Ki mamoiawamigo, O Debendjigeiun, gi-mijiang
 iu midjim iu ge-minokagoiang ima niauinang gaie
 ima nintchitchagonang, tchi mino-bumitagoiun
 dush, ondji au Debeniminung Jesus Christ. *Amen.*

GA-ISHKUA WISSINING.

Ki mamoiawamigo, O Debendjigeiun, ono gaie
 kakina ki shawendjigewinun, ondji au Jesus Christ,
 Debeniminung. *Amen.*

O Meera, H

3456.

SMITHSONIAN INSTITUTION LIBRARIES

3 9088 00698 9487